Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:04 AM Page 1

ENGLISH PAGES : 7,11,12

Kreyòl : Paj 6

HAITI OBSERVATEUR

Lè manke gid, pèp la gaye !

Fondé à New York, cet hebdomadaire est édité par la société Haïti-Observateur Group, Inc.
www.haiti-observateur.ca
Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY 11435-6235
Tél. (718) 812-2820
haiti_observateur@yahoo.com
New York: $1,00
Partout ailleurs : 1,50 $
Haïti: 20 gourdes
Tél. (718) 812-2820

VOL. L, No. 46 ***New York*** *: Tel : (718) 812-2820;* • ***Montréal*** *(514) 321-6434;* • ***Port-au-Prince****: (011 509) 223-0785* • *Paris (33-1)43-63-28-10* ***25 novembre - 2 décembre 2020***

LÉON CHARLES DANS LE CADRE DES MISES EN PLACE DE JOVENEL MOÏSE

Laurent Lamothe s'active pour conquérir le pouvoir

L'espoir d'une passe courte de Nèg Banann nan caressé ?

Par Léo Joseph

Le rappel de Léon Charles à la tête de la Police nationale d'Haïti est loin d'être une stratégie de Jovenel Moïse pour éviter les soubresauts prévus avec le lancement des manifestations appelées à marquer la journée commémorative de la guerre de Vertières. Il s'inscrit, de préférence, dans le cadre des machinations concoctées par l'équipe présentement aux commandes pour se perpétuer au pouvoir. Dans la mesure où Laurent Lamothe intègre l'équipe du Palais et inspire les politiques du chef de l'État, le nouveau directeur général de la PNH constitue une pièce maîtresse de la stratégie visant à déjouer la Constitution et permettre à Nèg Bannann nan de planifier son départ du Palais national et l'installation de son dauphin à sa place, au Palais national.

En tapinois, au sein de l'administration Moïse-Jouthe, l'ancien Premier ministre de Michel Martelly, admis auprès de la présidence haïtienne, se démène comme un beau diable pour arriver au pouvoir. Après mille pérégrinations visant à dégager les obstacles accumulés sur la route de la présidence, il a fini par s'insinuer dans les vues de Jovenel Moïse. Celui-ci lui a progressivement ouvert les bras, améliorant du coup ses chances de réaliser le rêve qu'il caresse depuis 2010, ayant imaginé qu'investir gros dans l'accession au pouvoir du chanteur/musicien du compas lui

Suite en page 2

Laurent Lamothe, aucune assurance que les investissements dans PHTK donneront des dividendes politiques.

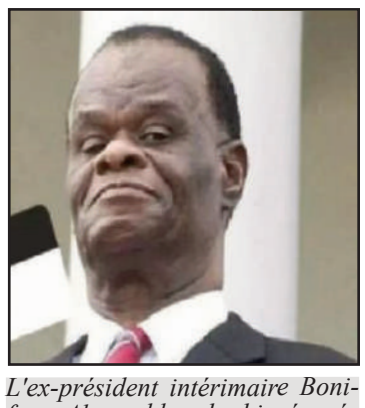
Joseph Jouthe, Premier ministre, quel rôle dans le retour de Léon Charles.

LES ÉLECTIONS SUR MESURE EN CHANTIER ?

La Constitution de Jovenel Moïse fin prête...

Laurent Lamothe doit se frotter les mains de contentement

Jovenel Moïse, des mouvements nuls avant le 7 février 2021.



L'ex-président intérimaire Bonifface Alexanddre, brebis égarée par la grâce de Jovenel Moïse.

Par Léo Joseph

Le projet d'élections sur mesure de Jovenel Moïse avance à grands pas. Il fait la sourde oreille aux cris répétés des différents secteurs du pays — et même d'observateurs étrangers — de lèse constitution. En fonçant, tête baissée, dans cette dangereuse aventure, il feint d'ignorer qu'il fonce droit dans le mur de la catastrophe susceptible de

Suite en page 12

HAPPENINGS!

Beyond the grave, the assassinated President of the Port-au-Prince Bar Association makes waves

New Police Chief Léon Charles

Monferrier Dorval, influential beyond the grave.

Monferrier Dorval, President of the Port-au-Prince Bar Association, was assassinated on August 28, yards away from President Jovenel Moïse's residence. Now, nearly three months later, the American Bar Association (ABA) enters the picture by calling for ***"an independent, transparent, and thorough investigation of Mr. Dorval's assassination."***

Continued to page 7

RÉAGISSANT À UNE INVITATION À EXPLIQUER DE PARLEMENTAIRES AMÉRICAINS

Le Département d'État demande à Jovenel Moïse de rectifier le tir

L'ambassadeur américain Michele-Sison.

Le secrétair d'État américain Mike Pompéo.

Par Léo Joseph

Si les derniers reproches adressés au régime Moïse-Jouthe, à 56 jours de la fin du mandat de Donald J. Trump, devraient servir de signal d'intervenir en urgence à l'administration Biden-Harris, qui doit prendre logement à la Maison-Blanche, le 20 janvier 2021, ils semblent avoir pour objectif la remise du cas haïtien à la nouvelle administration. À coup sûr, les observateurs resteront aux

Suite en page 3

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:04 AM Page 2

LÉON CHARLES DANS LE CADRE DES MISES EN PLACE DE JOVENEL MOÏSE

Laurent Lamothe s'active pour conquérir le pouvoir

L'espoir d'une passe courte de Nèg Banann nan caressé ?

Suite de la page 1

chefs d'État africains corrompus, par le truchement de sa compagnie Global Voice, avec Patrice Baker comme associé). Pour mener à bien sa campagne, en vue de concrétiser ses rêves présidentielles, M. Lamothe fait flèche de tout bois. Aussi ne lésine-t-il pas sur les moyens, arrosant de millions tous ceux dont il entend exploiter les compétences, les acteurs endogènes aussi bien qu'exogènes.

Laurent Lamothe : La route qui mène à la présidence

Installé au Palais national, en réalité, pilotant les dernières décisions de Jovenel Moïse, Laurent Lamothe met tout en œuvre pour faire avancer ses intentions cachées. Les gens du sérail font croire que les derniers décrets pris par le chef de l'État, ayant entrainé ses récentes décisions sont, signés Lamothe. Bien que les vrais projets derrière l'idée de la promulgation d'une nouvelle constitution et ses corollaires, dans l'immédiat, soient gardés secrets, ils sont conçus pour conforter les plans de l'ancien patron de la Global Voice.

Si d'aventure les sceptiques tendent à banaliser les projets mijotés par Laurent Lamothe, auprès de Jovenel Moïse, qu'ils cherchent à connaître l'identité des personnalités participant à la concrétisation des derniers plans de Jovenel Moïse. En tout cas, ils sont rarissimes les personnalités choisies pour faire partie des différentes organisations récemment créées à ne pas avoir des liens politiques ou amicaux avec l'ex-Premier ministre. Car, sa politique globale consiste, en tout premier lieu, à faire échec à la campagne visant la tenue du procès PetroCaribe, en vue d'aboutir à la condamnation des contrevenants pour qu'ils reçoivent les châtiments qu'ils méritent, notamment restitution et amendes.

En effet, qu'en est-il des neuf membres du Conseil électoral provisoire (CEP) bidon créé par le président haïtien ? Ou bien les hommes et femmes qui composent le « *Conseil consultatif indépendant* » ? On sait, tout au moins, que l'ex-chef d'État intérimaire et ancien président de la Cour de cassation, Boniface Alexandre, est le beau-père de l'avocat Michel Pierre Brunache. Ce dernier est étroitement lié à Laurent Lamothe, dont il est un membre à part entière de l'équipe politique. D'ailleurs, Brunache était, avec les avocats Gary Lissade (décédé), Salim Sukar et Bertrand Madsen (qui pratique le droit à New York), présent au Tribunal fédéral de Miami, lors du procès de Laurent Lamothe et Patrice Baker contre Léo Joseph (*Haïti-Obervateur*). Signalons qu'en sus d'intenter un procès à Léo Joseph, en diffamation, Lamothe, alors Premier ministre, qui cherchait à ruiner le journal pour qu'il cesse de publier, avait aussi incité Petra Němcová à poursuivre M. Joseph, à son tour, par-devant la Cour fédérale, aussi à Miami. Mme Němcová, mannequin d'origine chèque, vivait en concubinage avec le Premier ministre Lamothe, en Haïti. Elle sortit de la vie de ce dernier sur la pointe des pieds, peu après qu'il eut été mis en gare par Michel Martelly.

Léon Charles, le dernier choix de Laurent Lamothe

Quand bien même Jovenel Moïse aurait affiché la plus grande discrétion, par rapport à ses intentions politiques, s'évertuant à laisser tout le monde à conjecturer sur ses objectifs, on n'a qu'à suivre les actes posés (ou suggérés) par Laurent Lamothe pour se faire une juste idée de ce que le chef d'État a en tête. Léon Charles étant un illustre inconnu pour lui, il faut croire que le retour de ce dernier à la PNH est l'œuvre de celui-là, dont l'amitié remonte à l'époque où il était chef du gouvernement. Car, à l'époque où M. Charles était le DG de la PNH, avant d'être transféré à Washington, n'était pas connu à Port-au-Prince.

Objectivement, on peut dire que le successeur de Normil Rameau passe pour être le dernier pion mis en place par Lamothe, dans le cadre de son cheminement vers la présidence. On peut s'imaginer les avantages pécuniaires que ce dernier a dû procurer à Moïse se trouvant dans l'impossibilité de payer régulièrement les factures de l'État. De toute évidence, l'ex-chef de gouvernement, sous Michel Martelly, qui avait participé au financement de sa campagne présidentielle, avant de s'associer au pillage du Fonds PetroCaribe, estime avoir la chance de gagner le gros lot avec Jovenel Moïse. Ce sera une situation gagnant-gagnant pour l'un et l'autre. Sous le gouvernement Lamothe, celui-ci pourra jouir de sa retraite présidentielle sans se soucier des mille et une poursuites en justice qui se profilent à l'horizon contre lui. De son côté, Laurent Lamothe, grâce à l'actuel chef d'État, sera son dauphin, comme il a été, lui-même, pour l'ex-président-musicien.

Mises en place au profit de son dauphin

Suite au remue-ménage qu'il a entrepris, en passant outre à la Constitution et aux lois du pays, Jovenel Moïse pense que tout ira bien pour lui. Allant très vite en besogne, il reste d'autres décrets à prendre, dont le principal sera celui relatif à l'octroi de décharge à Laurent Salvador Lamothe et à tout le gratin du PHTK regroupé au sein des ex-Premier ministres, ministres, secrétaires d'État, directeurs généraux et autres hauts fonctionnaires participants au pillage PetroCaribe.

Suite en page 3

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:04 AM Page 3

RÉAGISSANT À UNE INVITATION À EXPLIQUER DE PARLEMENTAIRES AMÉRICAINS

Le Département d'État demande à Jovenel Moïse de rectifier le tir

Suite de la page 1

aguets, par rapport aux agissements du Palais national relatifs aux questions soulevées par le Département d'État touchant, notamment, l'arrestation du chef de gang Jimmy Chérizier, dit Barbecue, ainsi que l'assassinat de l'avocat Monferrier Dorval.

En effet, dans une lettre adressée au membres du Congrès américain, en réponse à une communication soumise récemment au secrétaire d'État Mike Pompeo, l'invitant à informer ces derniers des décisions prises en ce qui concerne la situation prévalant en Haïti, Ryan M. Kaldahl, secrétaire d'État adjoint a.i. au Bureau des Affaires législatives, au Département d'État, a annoncé une série de points qui ont été soulevés avec les autorités haïtienne. Un des sujets brûlants abordés dans sa lettre, ce dernier dit avoir demandé aux dirigeants d'Haïti de procéder à l'arrestation du chef de gang Jimmy Cérizier,

Dans une autre lettre, adressée spécifiquement à la congressiste floridienne, Frederica Wilson, M. Kaldahl précise que : «*Par l'intermédiaire de plusieurs programmes d'application de la loi, les États-Unis soutiennent les efforts de la Police nationale d'Haïti pour maintenir l'ordre et arrêter les auteurs des violations des droits de l'homme (comme Jimmy Cérizier) et renforcer la responsabilité au sein de la PNH*».

Si cette lettre a répondu aux interrogations de la congressiste Wilson, elle s'adresse plus particulièrement aux plus d'une douzaine de sénateurs et de députés qui avaient exprimé leurs préoccupations à M. Pampeo. À cet égard, Kaldahl écrit : « *Notre ambassade continue de soulever régulièrement des préoccupations au sujet de l'insécurité et des violations des droits de l'homme avec le gouvernement haïtien à protéger ses citoyens les plus vulnérables en stoppant la prolifération des gangs armés et en sévissant contre les auteurs des actes de violence dont la population est victime* ».

L'assassinat de Monferrier Dorval évoqué

Concernant l'assassinat du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Port-au-Prince, Monferrier Dorval, la lettre du Département d'État parle des « *pressions* » exercés sur les autorités haïtiennes, par les États-Unis et leurs alliés de la communauté internationale, insistant pour que soit menée une enquête approfondie sur ce crime, afin que justice soit rendue à Me Dorval. Si la Chancellerie américaine dit reconnaître les progrès réalisés par la Police nationale, dans ce dossier, elle déclare encourager les autorités haïtiennes, par le truchement de l'ambassade américaine, à mener une « *enquête approfondie* » et qu'un suspect soit appréhendé dans le meilleur délai.

En ce qui concerne le dossier des élections, Ryan Kaldahl fait savoir que, encore par l'entremise de la mission diplomatique américaine, le secrétaire d'État a rappelé les responsables haïtiens à organiser les élections de manière ponctuelle, afin de renouveler périodiquement le personnel gouvernemental. Aussi dit-il, les gouvernants du pays sont exhortés à planifier les élections parlementaires, en attente « *depuis longtemps* », en sus de mettre en place « *un conseil électoral inclusif* ». Aussi à inviter les décideurs haïtiens à œuvrer pour le renforcement de l'État de droit.

Il faut rétablir le Parlement

Plus loin, la lettre aborde la question de l'absence prolongée du Parlement. M. Kaldahl fait état des propos tenus aux responsables haïtien à ce sujet. Aussi dit-il : « *Le Parlement haïtien doit être rétabli dès que des élections libres, justes et crédibles soient techniquement réalisables, afin qu'Haïti puisse reprendre le chemin de la démocratie* ». Et la lettre continue en disant : « *Le Département d'État est d'avis que, les élections, lorsqu'elles sont prévues, devraient inclure la participation la plus large possible de la société civile, afin de renforcer le processus démocratique* ».

Insistant sur la question relative au rétablissement du Parlement, Ryan Kaldahl souligne : «*La décision du président Moïse de diriger par décret, pour une période prolongée, n'est pas une alternative acceptable à un Parlement fonctionnel. La position des États-Unis est que les élections législatives devraient avoir lieu dès qu'il est techniquement faisable pour mettre fin à cette période prolongée de gouvernance par décret, et que la réforme constitutionnelle ne devrait pas retarder les élections législatives* ».

Autant qu'on puisse observer, l'intervention de l'ambassade des États-Unis, en Haïti, a une allure nonchalante et peu décisive. Contrairement à l'ambassade de France, par exemple, dont les interventions du chef de mission sont plus caractéristiques d'exhortations directes et ponctuelles. À l'analyse, la lettre du Département d'État à l'air d'un document créé pour la consommation interne des parlementaires américains ignorant la duplicité dont sont capables les dirigeants haïtiens.

LÉON CHARLES DANS LE CADRE DES MISES EN PLACE DE JOVENEL MOÏSE

Laurent Lamothe s'active pour conquérir le pouvoir

L'espoir d'une passe courte de Nèg Banann nan caressé ?

Suite de la page 1

Aucun doute là-dessus, le président haïtien effectue ces mises en place, au profit de son dauphin. Il avance inexorablement vers son objectif, tout en sachant que le 7 février 2021 ne lui appartient pas. Il semble compter sur l'impondérable pour tourner les choses en sa faveur. Puisque, dans son imaginaire tortueux, il pense que l'infrastructure politique qu'il a créée, à coups de décrets, serviront éventuellement à jouer en sa faveur et pour le maintien du PHTK au pouvoir.

Tout compte fait, Jovenel Moïse n'a aucune garantie solide que le jeu politique va tourner à son profit et dans les sens des intérêts de la famille PHTKiste. Quoiqu'il puisse faire, durant les soixante-huit jours qu'il lui reste à passer au Palais national, il ne se fait aucune illusion par rapport au sentiment du peuple à son égard. Il le sait si bien qu'il s'est empressé de nommer ses partisans à des postes diplomatiques à l'étranger sachant fort bien qu'ils n'y feront pas long feu.

Finalement, quelles sont les chances de Laurent Lamothe de récolter les profits des « *investissements* » qu'il a effectuées dans le système politique *tèt kale* ? Il y a fort à parier que, dans les jours qui suivent la fin du mandat constitutionnel de Laurent Lamothe, sauront permettre d'annoncer la couleur. Car, comme dit le proverbe créole, « *Se lavèy fèt ou konn si fèt ap bèl*».

L.J.

HAITI-OBSERVATEUR EN LIGNE

En attendant la construction du nouveau site, l'édition hebdomadaire peut être téléchargée : haiti-observateur.ca

Ensuite cliquez sur ARCHIVES, puis choisissez l'édition courante ou celle désirée.

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 4

Piblik Odyans

Propozisyon pou chanje frè MTA yo, frè pou travèse tinèl/pon/wout ak lòt politik ki gen pou wè ak sa

MTA a ap kòmanse pwosesis chak de lane li an pou li revize frè li yo, frè pou peye pou travèse tinèl/pon/wout ak lòt politik ki gen rapò ak sa. Pwosesis revizyon sa anplas depi nan lane 2010. Odyans lan ap fèt nan dat ak lè ki nan nòt anba a ki nan pwopozisyon pou chanje frè MTA yo, frè pou travèse tinèl/pon/wout ak lòt politik ki gen rapò ak sa. Akoz pandemi COVID-19 la, MTA ap reyalize odyans yo vityèlman sou Zoom, "livestream" lan ap disponib sou sit entènèt Odyans frè yo ak Dwa Pasaj MTA 2020 an, new.mta.info/2020hearings. Nou envite piblik la pou li kòmante sou pwopozisyon chanjman yo, ke nou ap jwenn nan rezime ki anba a, ki gen rapò ak, lè sa aplikab, Konpayi Long Island Rail Road (LIRR), Konpayi Metro-North Commuter Railroad (Metro-North), New York City Transit Authority (NYCT) ak anèks li yo, Manhattan and Bronx Surface Transit Operating Authority (MaBSTOA), Konpayi MTA Bus (MTA Bus), ak Staten Island Rapid Transit Operating Authority (SIR), ak frè pou travèse Triborough Bridge ak Tunnel Authority (MTA Bridges and Tunnels). Pwopozisyon frè yo ka disponib tou atravè OMNY, nouvo sistèm peman frè MTA a. Pwopozisyon pou frè ak dwa pasaj la pèmèt yo konsidere yon pi gwo varyete chwa; ogmante pri tikè oswa frè pou travèse tinèl/pon/wout yo kapab mwens pase montan maksimòm ki espesifye a. Apre odyans lan, apre nou fin konsidere komantè piblik la, komite MTA a ak ajans afilye li yo ap deside ki frè ak ki ajisteman frè pou travèse ansanm ak nouvo politik pou yo adopte.

Akoz espas yo limite sa anpeche nou pibliye nan jounal chak grenn pwopozisyon frè, frè de pasaj oswa politik yo. Pou plis detay sou chanjman potansyèl sa yo, tanpri vizite **new.mta.info/2020hearings**, konsilte enfòmasyon ke nou poste nan estasyon MTA yo ak sou bòd afich nimerik nou yo, oswa rele nimewo ki la pou Odyans Piblik lan nan (646) 252-6777.

Pwopozisyon frè, frè pou travèse tinèl/pon/wout ak politik ke y ap revize yo

Apre odyans yo, yo ka adopte yonn oswa plizyè nan chanjman yo pwopoze pou fèt ki site anba la yo:

NYCT, MaBSTOA, MTA Bus, SIR

Frè pou Tren (NYCT), Otobis Lokal (NYCT, MaBSTOA, ak MTA Bus), ak SIR:

Frè de Baz pou Ale sèlman (Aktyèlman $3.00 pou Tikè Ale sèlman, ak $2.75 pou peman kach ak Pay-Per-Ride MetroCard®):

- Elimine opsyon Tikè Ale sèlman an, oswa kenbe opsyon aktyèl Tikè Ale Sèlman an.
- Kenbe pri tikè de baz ki te la deja pou peman kach la, Pay-Per-Ride MetroCard ak/oswa Tikè pou Ale Sèlman an oswa ogmante pri tikè de baz ki te la deja pou peman kach ak/oswa Pay-Per-Ride MetroCard jiska 25¢ ak/oswa ogmante pri pou tikè de baz pou tikè Ale sèlman an jiska $1.00.
- Elimine peman kach frè lè moun nan monte bis lokal pou ale sèlman oswa toujou kenbe opsyon peman kach la.

Rabè sou MetroCard (aktyèlman pa disponib)

- Toujou kite pri tikè a san rabè, oswa mete sou pye yon MetroCard ki ap gen pri tikè a ki redui jiska yon rabè de 7% sou nouvo baz pri tikè a, pou acha MetroCard ki depase limit yon acha inisyal ki rive jiska $6.00 plis nenpòt frè ki aplikab pou achte yon nouvo MetroCard (the green fee)

MetroCard ki gen pakou ilimite:

- Kenbe 7 jou pakou ilimite yo, 30 jou pakou ilimite yo, ak 7 jou MetroCard Express Bus Plus, oswa elimine yonn oswa plis nan lese-pase sa yo. Si yo elimine yon lese-pase, elimine lòt tip tikè ki gen ladan l lese-pase ki elimine an, sa gen ladan tou men li pa limite ak sa sèlman LIRR Atlantic Ticket Joint Weekly + 7 jou tikè pakou ilimite, Mail & Ride Joint Monthly Railroad Pass ki gen rabè a + MetroCard ilimite, UniTickets pa semèn ak pa mwa.
  - Nan ka kote pri tikè ki te la deja pou peman kach yo, Pay-Per-Ride MetroCard, ak Tikè Ale Sèlman yo ta monte:
    - Pri MetroCard 7 Jou Pakou Ilimite a (aktyèlman $33.00) ka monte jiska $34.75.
    - Pri MetroCard 30 Jou Pakou Ilimite a (aktyèlman $127.00) ka monte jiska $134.00.
    - Pri MetroCard Express Bus Plus 7 Jou a (aktyèlman $62.00) ka monte jiska $65.50.
  - Nan ka kote frè ki te la deja pou peman kach yo, Pay-Per-Ride MetroCard, ak Tikè Ale Sèlman yo pa monte:
    - Pri MetroCard 7 Jou Pakou Ilimite a (aktyèlman $33.00) ka monte jiska $36.00.
    - Pri MetroCard 30 Jou Pakou Ilimite a (aktyèlman $127.00) ka monte jiska $139.00.
    - Pri MetroCard Express Bus Plus 7 Jou a (aktyèlman $62.00) ka monte jiska $67.75.

Frè pou Express Bus (NYCT ak MTA Bus):

- Kenbe pri tikè aktyèl express bus pou ale sèlman an (aktyèlman $6.75), oswa ogmante pri tikè aktyèl express bus pou ale sèlman an jiska $7.25.

Frè pou Sèvis Paratransit (aktyèlman $2.75):

- Nan ka kote pri tikè de baz ale sèlman Pay-Per-Ride MetroCard la monte, monte pri tikè New York City Access-A-Ride sans-inik lan jiska 25¢.

Frè MetroCard:

- Kenbe frè aktyèl $1.00 pou achte yon nouvo MetroCard nan yon estasyon tren oswa nan yon estasyon 'MTA commuter rail' oswa nan men yon distribitè otomatik ("green fee"), oswa monte frè rive nan $3.00.

Rediksyon pri tikè Walk-Up

- Elimine opsyon Walk-Up ki elijib pou yo montre kat idantite yo kote y ap vann tikè a oswa nan bis yo pou yo jwenn rediksyon pri tikè (sa ki ap mande pou Walk-Up la anrejistre nan avantaj rediksyon pri tikè a), oswa kenbe opsyon rediksyon pri tikè Walk-Up la.

Règleman sou Rabè:

- Politik Rediksyon Zero frè pou Moun ki granmou/kliyan ki andikape/Paratransit yo (sof endkasyon kontrè) ap rete konsa epi y ap aplike a frè modifye yo.

Pon ak Tinèl MTA yo

- Monte frè pou machin pasaje yo travèse jiska $6.70 pou kliyan E-ZPass New York Customer Service Center (NYCSC) yo lè yo itilize tag NYCSC E-ZPass ki byen monte yo a.
- Gen plizyè tip frè pou travèse ki ap aplike a non-NYCSC E-ZPass ak 'Tolls" atravè lapòs, kliyan, motosiklèt, bis, ak kamyon anmentan ak kliyan NYCSC E-ZPass lè yo pa itilize tag E-ZPass ki byen monte yo a.
- Plizyè tip frè pou travèse ka aplike selon moman jounnen an ak/oswa nan Jou Gridlock Alert ki chwazi alavans yo.
- Rabè pou rezidan Pon ak Tinèl ak plan pou plizyè moun ki vwayaje nan yon sèl machin ak pwogram rabè MTA yo ka afekte.

LIRR & Metro-North

Pa mwa, pa semèn, ak lòt tip tikè

- Monte pri tikè pa mwa yo jiska 4.3%. Monte pri tikè pa semèn yo jiska 5.9%. Monte frè yo nan yon montan ki soti de 0% jiska 11.2% nan tout lòt tip tikè yo (sa gen ladan City Ticket ak Atlantic Ticket men li pa limite a yo sèlman), tout ogmantasyon ki siperyè a 6% gen yon ogmantasyon o maksimòm ki se $0.50 pa vwayaj.
- Altènativman, Komite a ka adopte yon pwopozisyon pou li monte pri tikè pa mwa yo jiska 4.3%, monte pri tikè pa semèn yo jiska 5.9%, epi monte frè nan yon montan ki soti a 0% jiska 16.7% nan tout lòt tip tikè yo (sa gen ladan City Ticket ak Atlantic Ticket men li pa limite a yo sèlman), men konsève otorite li pou li ofre pwogram pilòt ki revokab oswa antreprann etid teren ki ap bay rabè nan kèk oswa tout tip tikè.

Lòt frè ak Pwopozisyon politik:

- Frè rabè espesyal, supplemental step-up, frè moun nan bay lè l monte, ak frè pwolongasyon trajè, yo tout ka sijè a yon ogmantasyon pousantaj ki pi elve pase ogmantasyon frè de baz akoz yo awondi.
- Nouvo Estasyon Elmont lan se li ki ki ap yon estasyon LIRRR Zòn 4.
- Kenbe kanal distribisyon aktyèl Pwogram Mail & Ride la oswa distribiye Mail & Ride sèlman atravè platfòm mobil.
- Kenbe rabè aktyèl Mail & Ride lan pou 'Joint Monthly Railroad Pass' + MetroCard ilimite (2%), oswa elimine 'Joint Monthly Railroad Pass' + MetroCard Ilimite a.

Pwopozisyon Frè Fiks Altènatif;

- Kenbe estrikti frè zòn aktyèl la, oswa kondanse estrikti zòn nan an 2 zòn (yon zòn Vil New York ki pa gen ladan estasyon Far Rockaway, ak yon lòt zòn 'suburban' ki gen ladan l sèlman Nassau, Sulffolk, Westchester, Dutchess ak Putnam counties ak estasyon Far Rockaway) ak 3 frè (vwayaje nan zòn vil lan, vwayaje nan zòn 'suburban' lan ak zòn vil lan, epi vwayaje nan zòn 'suburban' lan sèlman), san diferans pri lè demann nan wo pa rapò ak lè l ba ak san rabè pa mwa. Pou Metro-North, pwopozisyon sa pa p aplike a frè West of Hudson ansanm ak estrikti zòn. Nan pwopozisyon sa, gen lòt rabè sou frè ke n ap kenbe, epi tikè 10-vwayaj yo ka elimine.
  - Nan pwopozisyon sa, pri tikè LIRR yo ap rive jiska montan ki vin annapre yo:
    - Pri tikè pou sans-inik ap jiska: $8.25 nan zòn vil lan; $14.50 pou vwayaj 'Suburban-City'; epi $7.25 nan zòn 'suburban' lan.
    - Pri tikè pa mwa yo ap jiska: $182.00 nan zòn vil lan; $318.00 pou vwayaj 'Suburban-City'; epi $192.50 nan zòn 'suburban' lan.
    - Pri tikè pa semèn nan ap jiska: $58.25 nan zòn vil lan; $101.75 pou vwayaj 'Suburban-City'; epi $59.75 nan zòn 'suburban' lan.
  - Nan pwopozisyon sa, pri tikè Metro-North yo ap rive jiska montan ki vin annapre yo:
    - Pri tikè pou sans-inik ap jiska: $12.00 nan zòn vil lan; $14.75 pou vwayaj 'Suburban-City'; epi $8.00 nan zòn 'suburban' lan.
    - Pri tikè pa mwa yo ap jiska: $262.00 nan zòn vil lan; $329.00 pou vwayaj 'Suburban-City'; epi $175.50 nan zòn 'suburban' lan.
    - Pri tikè pa semèn nan ap jiska: $83.75 nan zòn vil lan; $105.25 pou vwayaj 'Suburban-City'; epi $54.25 nan zòn 'suburban' lan.

Frè Koneksyon sans-inik UniTicket:

- Monte frè koneksyon pou Hudson Rail Link jiska 50¢, pou Haverstraw-Ossining Ferry jiska 50¢, epi pou Newburgh-Beacon Ferry jiska 25¢.
- Monte frè koneksyon pa mwa pou Hudson Rail Link ak Haverstraw-Ossining Ferry jiska $1.75, epi pou Newburgh-Beacon Ferry jiska 50¢.
- Monte frè pa semèn pou konekte sèvis bis NYC lokal yo (NYCT, MaBSTOA ak MTA Bus) jiska 50¢, ak frè pa mwa yo jiska $2.50.
- Monte frè koneksyon sans-inik pou Haverstraw-Ossining Ferry ak Newburg-Beacon Ferry jiska 25¢, monte frè sans-inik pou Hudson Rail Link jiska 25¢, epi monte zero frè pou Moun ki granmou/kliyan ki andikape/Paratransit yo and increase jiska 15¢.
- Monte frè pa semèn pou Nassau Inter-County Express (NICE) UniTicket jiska 75¢. Monte frè pa mwa pou NICE UniTicket jiska $3.00.
- Si lese-pase NYCT ki baze sou tan yo elimine, pwopozisyon an ap pou elimine UniTickets pa semèn ak/oswa pa mwa ki koresponn yo.

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 5

Piblik

Odyan

Odyans Piblik Vityèl

Anrejistreman pou Odyans Piblik Vityèl la

Pou w anrejistre pou w pale nan odyans piblik vityèl yo, tanpri anrejistre sou entènèt nan new.mta.info/2020hearings oswa rele nan Nimewo Odyans Piblik lan nan (646) 252-6777. Telefòn ajan disponib apati 6 a.m jiska 10 p.m. (Eastern times) chak jou. Anrejistreman pou chak odyans piblik vityèl ap ouvri apati 23 Novanm 2020 a 10 a.m epi y ap fèmen a 5 p.m. yon jou anvan odyans l Tout kòmantè yo pral transkri epi yo pral fè pati dosye pèmanan odyans sa yo.

Rejwenn nou nan Odyans Piblik Vityèl la

Si w anrejistre pou w pale, ou kapab rejwenn nou atravè Zoom nan lè ki te pwograme pou odyans lan swa sou entènèt oswa pa telefòn atravè enstriksyon sa yo:

Rejwenn Zoom sou Entènèt: Pou aksede a rankont Zoom lan sou entènèt, vizite sit entènèt la: https://mta-info.zoom.us/j/84115931743 (Ou kapab ale tou sou zoom.us/join epi antre nimewo web a 841 1593 1743)

Rejwenn Zoom atravè Telefòn: Pou aksede a rankont Zoom lan atravè telefòn, tanpri rele 1-877-853-5247 (gratis). Epi antre nimewo Webinè a 841 1593 1743, epi apre peze dyèz (#).

Wè Sèlman Sou Entènèt: Piblik ki ta renmen sèlman pou yo asiste a odyans lan kapab jwenn aksè a "live" la nan new.mta.info/2020hearings.

Fòma Odyans Piblik Vityèl la

Ou sipoze anrejistre alavans pou ou pale nan yon odyans piblik vityèl. Komantè aloral yo limite a sèlman de (2) minit pou chak entèvenan. Odyans yo pwograme pou 3 èdtan, men chak odyans pit ap asepte moun k ap anrejistre jiskaske yo gen 240 minit (4 èdtan) entèvenan piblik ki anrejistre. Nan ka kote odyans lan rive nan kapasite yo prevwa a (240 minit kòmantatè ki pwograme), y bay entèvenan ki pa t gen posibilite pou yo pale nan lòt odyans piblik vityèl 2020 pou pri tikè ak dwa pasaj yo priyorite pou yo pale. Anplis, nan tout odyans yo, y ap bay entèvenan ki pa t gen posibi pou yo pale nan lòt odyans piblik vityèl 2020 pou pri tikè ak dwa pasaj yo priyorite pou yo pale anvan.

Ekspè MTA nan kesyon sa yo ap disponib pandan odyans lan pou yo reponn kesyon alekri ki koresponn a pwopozisyon ki fèt yo. Pou soumèt yon kesyon pandan odyans lan, ou sipoze rejwenn odya lan atravè platfòm sou entènèt Zoom lan. Ou kapab soumèt kesyon yo nan nenpòt lòt lè nan mannyè ki nan lis anba a (gade "lòt fason anplis pou w fè yon komantè oswa mande enfòmasyoon"

Dat ak Lè Odyans Piblik Vityèl yo, Peryòd Anrejistreman yo

Madi, 1/12/2020
Peryòd Anrejistreman: 23/11/2020 a 10 a.m. – 30/11/2020 a 5 p.m.
Odyans lan ap kòmanse a 5:30 p.m.

Lendi, 7/12/2020
Peryòd Anrejistreman: 23/11/2020 a 10 a.m. – 12/6/2020 a 5 p.m.
Odyans lan ap kòmanse a 5:30 p.m.

Lendi, 12/14/2020
Peryòd Anrejistreman: 23/11/2020 a 10 a.m. – 13/12/2020 a 5 p.n
Odyans lan ap kòmanse a 5:30 p.m.

Jedi, 3/12/2020
Peryòd Anrejistreman: 23/11/2020 a 10 a.m. – 2/12/2020 a 5 p.m.
Odyans lan ap kòmanse a 10 a.m.

Mèkredi, 9/12/2020
Peryòd Anrejistreman: 23/11/2020 a 10 a.m. – 8/12/2020 a 5 p.m.
Odyans lan ap kòmanse a 5:30 p.m.

Lendi, 21/12/2020
Peryòd Anrejistreman: 23/11/2020 a 10 a.m. – 20/12/2020 a 5 p.n
Odyans lan ap kòmanse a 10 a.m.

Odyans Vityèl Akote

Fòma Odyans Vityèl Akote yo

Piblik la kapab anrejistre tou pou yo bay komantè yo nan odyans vityèl akote yo nan dat ak lè ki nan lis anba a. Nan odyans vityèl akote yo, nou ap anrejistre komantè yo, transkri yo epi fè yo tour anrejistreman pèmanan pou odyans sa yo, men pa p gen peryòd kesyon-repons. Tanpri, fòk ou konnen ke chak komantè nan odyans akote a gen sèlman de (2) minit anrejistreman pou chak mo

Anrejistreman nan Odyans Vityèl Akote yo

Ou sipoze anrejistre alavans pou w pale nan yon odyans vityèl akote. Pou w anrejistre pou w pale nan yon odyans akote, tanpri anrejistre sou entènèt nan new.mta.info/2020hearings oswa r nimewo Odyans Piblik lan nan (646) 252-6777. Telefòn ajan yo disponib apati 6 a.m jiska 10 p.m chak jou. Anrejistreman pou chak odyans vityèl akote ap ouvri 23 Novanm 2020 a 10 a.m epi ap fèmen a 5 p.m yon jou anvan odyans lan.

Rejwenn Odyans Vityèl Akote a

Si w anrejistre pou w pale, ou kapab rejwenn nou atravè Zoom nan lè ki te pwograme pou odyans lan swa sou entènèt oswa pa telefòn atravè enstriksyon sa yo:

Rejwenn Zoom sou entènèt: Pou aksede a rankont Zoom lan sou entènèt, vizite sit entènèt la: https://mta-info.zoom.us/j/84115931743 (Ou kapab ale tou sou zoom.us/join epi antre nimewo web a 841 1593 1743)

Rejwenn Zoom atravè Telefòn: Pou w aksede a rankont Zoom lan atravè telefòn, tanpri rele 1-877-853-5247 (gratis). Epi antre nimewo Webinè a 841 1593 1743, epi apre peze dyèz (#).

Dat ak Lè Odyans Vityèl Akote yo, Peryòd Anrejistreman yo

Mèkredi, 2/12/2020
Peryòd Anrejistreman: 23/11/2020 a 10 a.m. – 1/12/2020 a 5 p.m.
Lè: 5:30 – 8:30 p.m.

Madi, 8/12/2020
Peryòd Anrejistreman: 23/11/2020 a 10 a.m. – 7/12/2020 a 5 p.m.
Lè: 10 a.m. – 1 p.m.

Lòt fason anplis pou w fè komantè epi pou w mande enfòmasyon

Pou w soumèt kòmantè oswa pou lòt enfòmasyon anplis, ou kapab kontakte nou nan **new.mta.info/2020hearings**, rele nimewo Odyans Piblik la nan (646) 252 6777, oswa voye yon lèt bay M Government & Community Relations, Re: Fares & Crossing Charges Virtual Public Hearing, 2 Broadway, New York, NY 10004. Telefòn ajan yo disponib apati 6 a.m jiska 10 p.m chak jou.

Sèvis Aksè ak Èd pou kesyon Lang

Nan odyans vityèl yo ak sa ki ap fèt akote yo, Sèvis transkripsyon (CART Captionning) ak Lang Siy Ameriken ap disponib.

Manm nan piblik la ki soud oswa ki difisil pou yo tande ka itilize sèvis transmisyon yo vle a oswa yo ka itilize sèvis transmisyon gratis 711 lan, epi mande pou yo konekte yo a nimewo Odya Piblik lan nan (646) 252-6777 pou yo pale ak yon ajan.

Manm nan piblik lan ki avèg oswa ki pa wè byen ka mande mezi adaptasyon anvan oswa pandan 14 desanm 2020 an, yo sipoze soumèt yon demann sou entènèt nan **new.mta.info/2020hearir** oswa rele nimewo Odyans Piblik lan nan (646) 252-6777.

Manm nan piblik lan ki pa gen aksè a yon òdinatè oswa ki pa gen aksè a entènèt ka tande chak odyans yo si yo rele rankont Zoom lan nan 1-877-853-5247 (gratis). Ansuit antre nimewo 841 15 1743 an, epi peze dyèz (#).

Si w nesesite èd pou kesyon lang oswa nenpòt mezi adaptasyon, tanpri soumèt yon demann omwen twa jou biwo anvan dat odyans lan pwograme an nan yonn nan fason ki vin annapre yo: s entènèt nan **new.mta.info/2020hearings**, atravè nimewo telefòn Odyans Piblik lan nan (646) 252-6777, oswa voye yon lèt bay MTA Government & Community Relations, Re: Fares & Cross Charges Virtual Public Hearing, 2 Broadway, New York, NY 10004. Moun ki mande èd pou lang yo alè yo, MTA ap ba yo enfòmasyon ki tradui sou pwosesis odyans lan epi l ap asire l ke yo tra tout kòmantè piblik yo resevwa nan yon lang ki pa anglè, sa gen ladan tou transkripsyon odyans lan, ak rezime pou Komite MTA a.

Metropolitan Transportation Authority **www.mta.info**

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 6

Kreyòl

GRENN PWONMENNEN

Premye batèm nouvo chèf Polis Ayiti a, pandan ke deblozay lakay pran lari entènasyonal

Nan lendi, ki te 16 novanm, Leon Chal (Léon Charles) depoze kostim diplomat li a, epi li vin reabiye an polisye. Pa nenpòt ki polisye layk dis layk dat, men chèf Polis nasyonal la, kivedi direktè jeneral osnon DG PNH la, jan yo di an franse. Sanble se youn bagay ki te byen planifye pou yo te wè kijan msye te pral aji nan dat 18 novanm nan, paske anons te deja fèt ke nan jou sa a, sèlman 2 jou pita, se te pral Fèt Vètyè *(Vertières),* 217 lane depi zansèt nou yo te kale Lame franse Napoléon Bonaparte la, pou wete Ayiti anba lesklavaj. Enben, kijan sa te pase?

Nan prèske tout gran vil nan peyi a, pèp la te deyò an kantite pou mande youn chanjman. Peyi a pa ka kontinye sou wout li ye a, kote se bandi, gang, k ap fè briganday, simaye lanmò ak lapèrèz toupatou. Bagay ki pi rèd, byen souvan se nan konfyolo yo ye ak gwo otorite, menm prezidan Larepiblik, k ap boule ak yo pa anba, jiskaske li deklare yo ofisyèl toutbon.

Wi, jan nou di a, se toupatou pèp la t ap rele anmwey ! Men se nan Pòtoprens gwo deblozay la te pete. Polisye rantre ann aksyon pou anpeche pèp la rive devan Palè, sou Chann Mas la, kote yo te sanse bay prezidan an kanè menm jou a. Polisye Leon Chal yo di se swa jamè, pa gen kras pèp k ap vin devan Palè. Yo tèlman bay pèp la gaz ke menm mounn nan anbasad Lafrans nan zòn nan pa t ka respire. Anplis de gaz, yo tire sou mounn yo, gen omwens 2 yo touye epi gen lòt ki pran bal.

Men polisye yo pa t aji konsa ak youn lòt gwoup manifestan ki te pran wout Taba (Tabarre) pou al devan anbasad Etazini an, avèk Moyiz Jan-Chal (Moïse Jean-Charles) devan. Okontrè, gen younn nan chèf polis yo ki te di dirijan manifestasyon ki te pral devan Palè a poukisa se pa nan gwoup Taba a yo ye, kòmsi se li ki ofisyèl. Nou p ap rantre nan koze sa a kounnye a, men Moyiz Jan-Chal pa parèt bèl nan koze a, sitou jan l pale lòt mounn opozisyon yo mal. Se kòmsi se youn travay yo te ba l fè. Pawòl twò fò, machwè gonfle !.

Bagay yo lèd anpil, sitou lè n aprann ke polisye krabinen machin senatè Youri Latòti (Latortue) anba bal. Yo fè menm bagay la ak machin Roni Kolen (Rony Colin), ansyen majistra Kwadèboukè (Croix des Bouquets) epi direktè Radyo-Televizyon Zenith, ki pa danse kole ak gouvènman an. Bondye fè ni younn ni lòt pa t nan machin yo. Se sa k fè nou ka tande vwa yo toujou k ap denonse sa k ap pase nan peyi a, menm jan yo toujou konn fè l.

Selon jan sa fèt la, sa fè nou reflechi anpil sou jan Leon Chal derape a. Nan vandredi, 20 novanm, nouvo direktè jeneral PNH la mete kominike deyò pou prezante konpliman pou lafason polisye yo met lòd nan dezòd. M ap ban nou l jan l te ekri l an franse :

« *Après le bon déroulement des activités commémoratives de la bataille de Vertières à travers le pays, la direction de la de la PNH tient à féliciter les policières et policiers de tous grades qui ont su faire preuve de beaucoup de professionnalisme dans la gestion de cette journée difficile.*

« *Policiers et policières, soyez en fiers! Vous vous êtes montrés, une fois de plus, à la hauteur de la mission constitutionelle et légale qui vous est dévolue* ».

Epi se nan finisman kominike a, li voye wete chapo l byen ba devan yo, voye yo monte jouk nan syèl. Men ni : « *Le commandant en chef vous renouvelle sa confiance et vous encourage à persévérer dans cet esprit d'équipe, d'engagement pour pouvoir relever les autres défis à venir* ».

Wi, yo mèt pare kò yo, paske gen lòt aksyon toujou. Jan nou konprann li an, sanble ke misyon Leon Chal se pou elimine otan de lidè politik li kapab, paske se yo menm ki dèyè tou sa k ap fèt kont gouvènman an. Antouka, jan yo di pawòl la « *Lagè avèti pa touye kokobe !* » Men tou, pa bliye ke sa w simen se sa w rekòlte.

Epi menm vandredi DG a ap konplimate polisye l yo, fanm kou gason, vwala ke gwoup **Fantòm 509** pran lari Pòtoprens pou yo. Katouch k ap tire anlè fè mikalaw. Youn van panik pran paran k al kouri chache ti mounn ki te deja al lekòl. Mesye-dam yo monte Lali, pase bò ministè Lajistis, yo pase Dèlma, yo mote Petyonvil. Se yo ki mèt tèren. Se pa ti dega yo pa fè, yo menm arive boule plizyè machin ki te gen plak SE, kivedi « **Service de l'Ētat** ». Gen mounn ki di se 9 machin ki boule.

Nan revandikasyon yo, yo mande pou polisye touche 50 mil goud (50 000 Gdes) pa mwa, epi pou yo gen 25 mil goud (25 000 Gdes) sou kat depans pou achte gazolin, elatriye. Baze sou echanj goud la fas a dola ameriken an, nan samdi, 50 mil goud la se anviwon $756 dola e kèk santim, tandiske 25 mil goud la vini $378 dola e kèk santim. Kivedi Fantòm ap mande youn minimòm mil dola (1 000 $) ameriken ak youn tike, pa mwa, pou tout polisye. Epi tou, yo mande youn kenz mil goud (15 000 Gdes) pa mwa sou kat anplwaye sivil k ap travay nan Polis la, anviwon $227 dola ameriken konsa.

Se devan katye jeneral Lame, sou Chann Mas la, toupre Palè a gwoup **Fantòm** nan t al tèmine jounen an. Anyen pa rive yo. Pèsonn pa vin dezame yo. Ēske yo gen bakòp Lame a ? Fò m di nou tou ke mesye-dam **Fantòm** yo te lanse youn mesaj bay minis

Bandit Chief Jimmy Chérizier, nicknamed Barbecue

Finans la, pou di l debouye l pou l fè sa l konnen an, paske Premye minis Jozèf Jout (Joseph Jouthe) te deja fè konnen ke bidjè Polis la ogmante e ke polisye yo sanse jwenn ogamantasyon.

Menm vandredi swa 20 novanm nan, Leon Chal fè gwo chanjman nan direksyon jeneral Polis la. Li vin ak 4 lòt gwo chèf Polis nan pozisyon kle. M ap mansyonnen Pòl Mena (Paul Ménard) an premye, akòz sa DG a te di nan youn emisyon Radyo Vizyon 2000. Li bay Mena youn gwo pwomosyon. Se msye ki vin direktè Polis la pou Depatman Lwès, ki gen Pòtoprens ladan l. Sè ke antan ke chèf komisarya Petyonvil la, Mena te anpeche gwoup **Fantòm 509** la monte Pèlren (Pèlerin)-5 nan vandredi a.

Kòm nou konnen, se la rezidans prive prezidan Moyiz ye, menm zòn kote yo te ansasinen Mèt Monferye Dòval (Montferrier Dorval) la, prezidan Asosyasyon avoka Pòtoprens la, nan dat 28 out la, samdi a pral fè twa (3) mwa. Kidonk, endirèkteman, Leon Chal voye youn mesaj bay **Fantòm 509.** Kòm se nan depatman Lwès, sitou nan zòn Pòtoprens, yo plis opere, yo pral ann afè ak chèf depatman Lwès la, Pòl Mena li-menm.

Antouka, gen youn nouvo enspektè jeneral an chèf pou PNH la, Frans Jan Franswa (Frantz Jean-François); Kal Anri Bouche (Carl Henry Boucher) vin anchaj youn seksyon nan direksyon Polis santral la pou kesyon administrasyon (Police centrale administrative). Men direktè santral pou tout administrasyon an ak Sèvis an jeneral se konmisè Jozèf Jan Mari Wayak (Joseph Jean Mary Wagnac).

Antretan, nan samdi 21 novanm nan, gen younn nan mesye **Fantòm 509** yo ki fè youn deklarasyon k ap sikile sou rezo sosyo ke nou konsidere kòm youn menas pou Leon Chal. Li di menm jan yo te voye Bawon lakay Nòmil Ramo (Normil Rameau), se konsa tou yo ka voye Bawon lakay nouvo direktè jeneral la. Kòm nou konnen, yo te vin jwenn papa ansyen direktè jeneral Ramo mouri nwaye nan youn rezèvwa dlo lakay li nan dat 24 septanm ki sot pase a. Nou tande te gen envestigasyon ki t ap fèt pou konnen kijan granmounn nan, ki te gen 84tr an, te mouri. Jouk jounen jodi nou pa janm tande anyen de ankèt la. Asireman, Leon Chal ap pran tout prekosyon pou Bawon pa pase bò lakay li.

Pandan n ap pale de envestigasyon, osnon ankèt, èske nouvo DG Polis la pral bay DCPJ (Direksyon jeneral Polis jidisyè) youn gwo pouch pou l kontinye ak ankèt sou kilès ki responsab lanmò papa Nòmil Ramo a ? Epi tou, gen youn lòt dosye byen cho ki vin rebondi la a, byen ke l pa t janm vrèman frèt. Se ansasinay Mèt Monferye Dòval la, nan dat 28 out, devan papòt lakay Jovn li, tou pre kay prezidan an, nan Pèlren (Pèlerin)-5 la, piwo Petyonvil.

Vwala ke, 3 jou anvan direktè Leon Chal te pran mayèt la nan men Nòmil Ramo, Asosyasyon avoka Ozetazini (***American Bar Association -ABA***), nan Wachintonn, te ekri youn lèt bay Premye minis Jozèf Jout (Joseph Jouthe), kote alapapòt, Patricia Lee Refo, ki siyen, bay rezon ki fè l ap resevwa lèt sa a : « *Re Assassination of Monferrier Dorval* ». (Se alega ansasinay Monferye Dòval). Kopi konfòm al jwenn «*Honorable Rockefeller Vincent*», minis Lajistis ak Sekirite, ki travay kole kole ak Lapolis.

Dat « *13 Novanm 2020* », ki sou lèt la, se youn move siyal, paske selon sipèstisyon nan peyi Etazini se pa 13 la ki pi enpòtan. Men se youn «*Vandredi 13* ». Mounn yo te ka jwenn youn lòt dat pou met sou lèt la. Men yo fè espre, sitou lè yo te konnen nan lendi, 16 novanm, Leon Chal te pral vin direktè jeneral PNH la.

Se pa youn ti lèt òdinè, layk dis layk dat. Se 3 paj byen sere kote tout detay bay sou ansasinay Mèt Dòval la, « *toupre kay prezidan an, nan youn vwazinaj ki ta dwe anba gwo pwoteksyon epi sou bonjan siveyans Lapolis* ». Men sa n toujou ap di a. Antouka, kounnye a se « *American Bar Association* » k ap pote presizyon de youn fason pou yo di pa gen fason pou prezidan an pa mele nan koze a. Epi tou, men prezidan an ki vin admèt ke li konn kesyon an fil ann egwi, paske ak pwòp bouch li, li di : « ***Mèt Dòval mouri a 10 zè 13, epi 2 minit apre, a 10 zè 15, se madanm mwen ki vin montre m video kadav la*** ».

Alò, m ap mande èske Leon Chal vini la a pou l kase plis fèy kouvri sa, pou ansasen ofisyèl yo, pandan li lage polisye l yo 2 gidon dèyè sitwayen yo k ap rele anmwey sa pa ka kontinye toujou jan l ap fèt la ? N ap di nouvo DG a n ap suiv tout ti jès li, paske nou pa kwè l ta ka sot nan Wachintonn vin la a pou l konprann li pral kontinye menm jwèt ki lage peyi a nan tchouboum li ye a. *Monsieur Charles, vous avez la parole!*

TiRenm,
GRENN PWONMENNEN
25 novanm 2020

DR. KESLER DALMACY

Board Certified & Award Winning Doctor

Cabinet Medical
Lundi —Samedi: 11 AM—7 PM

Examen Physique sur écoliers
Traitements pour douleurs,
Fièvre
Immigration
Planning familial
Infection

Tumeur
Hernie
Circoncision
Tests de sang et de grossesse
Grippe

◇ MÉDECINE CHIRURGIE ◇
Prix Abordable
TEL. 718.434.5345 FAX 718.434.5565

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 7

HAPPENINGS!

Continued to page 7

In a 3-page single-spaced letter to Haitian Prime Minister Joseph Jouthe, dated Friday, November 13, 2020, the ABA fully details the circumstances leading to the assassination of the eminent *"constitutional law scholar Monferrier Dorval [who] was shot multiple times, at close range, just outside of his home, on August 28, 2020, just hours after giving a radio interview. He discussed a number of controversial topics, including elections, constitutional reform, the breakdown of Haiti's institutions, and the need for a new kind of government."*

In addition, the ABA letter, signed by Patricia Lee Refo, president of the largest voluntary lawyers' association worldwide, stated, *"He [Dorval] had recently signed onto a statement denouncing President Moïse's rule by decree and had been speaking out against the threats to the security of Haiti's lawyers."* Moreover, *"Mr. Dorval made public statements on topics considered controversial, and supported positions that placed him at odds with the present government,"* which does not tolerate any dissent.

Obviously, the ABA, from its headquarters in Washington, D.C., went public with its letter only after reviewing most of the evidence surrounding Mr. Dorval's daring murder, and hints about a cover-up. Read on: *"Acknowledged by Haiti's police as an assassination, the shooting took place in close proximity to the President's own home, in a neighborhood that should have been highly secure and subject to close police surveillance. Further, police officers failed to secure the crime scene, allowing Mr. Dorval's home to be ransacked and valuable evidence to be lost."*

Haiti is defined by rampant lawlessness that threatens all, especially outspoken lawyers and human rights advocates, who live in constant fear. Read on, *"The ability of lawyers and civil society actors to freely exchange ideas and pursue justice without fear of threats, violence and death is*

Patricia Lee Refo

indispensable to the rule of law. Mr. Dorval's assassination, therefore, represents not only an attack against an individual, but also a signal that human rights defenders and government opponents are not safe in Haiti."

Thus, the main objective pursued by the ABA is spelled out, ***"As a consequence, an independent, transparent, and thorough investigation and judicial process for Mr. Dorval's assassination are especially important."***

In death, Mr. Dorval has succeeded to do more than he did while alive. He has managed to bring to the attention of the world the plight of the majority of Haitian citizens. For, before the conclusion of the letter, it is stated: *"Finally, the ABA wishes to express its concern that Mr. Dorval assassination appears to be only one of many killings that have taken place amidst rising violence and pervasive impunity in Haiti. Unfortunately, the failure to bring to account those responsible has emboldened attackers."*

Former Police Chief Normil Rameau

Following all the evidence presented, with footnotes galore, as if a court document is being prepared, perhaps for the international court in La Haye, the writer turns to a collective formula in addressing Haiti's Prime Minister Joseph Jouthe: ***"We request that your government investigate and bring to justice those responsible, while proactively seeking to ensure the safety and security of all Haitians, regardless of politics."***

In addition, to Haitians in general, the conclusion is comforting: ***"We express our support and solidarity for Haiti's lawyers, human rights defenders, and civil society activists in their pursuit for justice and the rule of law in Haiti."***

However, the last word is reserved for the Prime Minister: ***"We urge your government to take the steps necessary to ensure justice for Mr. Dorval."***

Certainly, the action of the American Bar Association has reinforced a similar stand by bar associations from Francophone countries, announced soon after the murder of Monferrier Dorval. Also, it is in line with a statement by 82 European organizations, under the umbrella of "Coordination Europe-Haiti" (COEH), embracing trade unions, NGOs, movements of farmers, feminists, and other citizens from Belgium, Benin, Canada, France, Germany, Haiti, and Spain.

In a joint statement, entitled **"Stop the silence in Haiti,"** released last October 21, the COEH stated, among other things: *"In recent weeks, Haiti hit rock bottom with the assassination of the President of the Bar of Port-au-Prince, Monferrier Dorval, Esq., the Bel Air massacre, and the unconstitutional establishment of a Provisional Electoral Council (CEP) to hasten the holding of elections, which, under the current conditions, cannot be done freely, nor legitimately."*

Somewhat, consensus is being reached that Haiti cannot continue for long under the criminal presidency of Jovenel Moïse who, without thinking, has admitted to his participation in criminal activities, especially in the assassination of Monferrier Dorval. In an interview on the television broadcast *Le Point,* the video of which is circulating on social networks, he says: ***"Mr. Dorval died at 10:13 [that evening], at 10:15, only two minutes later, it's my wife who is showing me the video of his corpse."*** He did not use the word assassination and this statement was made only two weeks ago, more than two months after the fact.

Doesn't the president implicate his wife –and himself—by that statement? Certainly, his wife was conspiring with the killers. Otherwise, why would she be receiving so quickly the report of the "mission having been accomplished?" Oh, the marvels of electronics! But the President is an accomplice for having failed to immediately turn over the video to the DCPJ (French acronym for the Central Directorate of Judiciary Police) which is conducting the so-called investigation to find the "perpetrators as well as the intellectual authors" of the crime, to use a phrase of President Moïse in the video!

May ***"the independent, transparent, and thorough investigation"*** begin and may all implicated be found and receive exemplary punishment. For justice must be ensured for Monferrier Dorval and other victims of the criminals in high places!

RAJ
25 November, 2020

460 Peninsula Blvd.
Hempstead, New York 11550
516-489-5925
CLOSED ON MONDAYS
Tues-Wed-Thurs 10:00 am-9:00 pm
Friday 10:00 am - 10:00 pm
Saturday 10:00 am - 10:00 pm
Sunday 10:00 am - 5:00 pm

Frantz
Photo & Video Studio
Over 25 Years of Servicing the Community!
PHONE: 718.953.4990/ 917.513.2118
843 Franklin Ave. (Bet. Union & Prospect)
FrantzStudio.com
Satisfaction Guaranteed
Weddings, Engagements, Bridal Showers, Baby Showers, Birthday Parties, Graduations, Communions, Headshots, Enlargements (without Negatives), Photo Restoration, Invitations, Passport photos & much, MUCH MORE!

DE BROSSE & STUDLEY, LLP
Richard A. De Brosse
Attorney at Law
ACCIDENTS * REAL ESTATE MAL-PRACTICE
182-38 Hillside Avenue **(Suite 103)**
Jamaica Estate, N.Y. 11432
Tel.: 718-658-3000. Fax 658-658-3187
rdebrosse@QueensLegalPlaza.com

Cidihca Adm
Découvrez la dernière parution des Éditions du CIDIHCA
HAÏTI

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 8

MASQUES HAITIENS
EN GROS ET EN DETAIL
TO ORDER, CALL (516) 859-4106
DISPOSABLE AND WASHABLE
MASKS
FOR SALE
WE WELCOME
WOLESALE AND RETAIL
WE SPEAK ENGLISH
SPANISH, FRENCH
AND CREOLE
CELL:
(516) 859-4106
CALL US:
(718) 400-8463
VIVE HAITI CHERIE
VISITEZ-NOUS A: PATRIOTIME
190-21B JAMAICA AVENUE
HOLLIS, NY 11423
(Bet 190 and 191 Streets)

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 9

Enskri pou asirans sante bon mache oswa gratis jodiya!

Peryòd Enskripsyon Lib Chak Ane a se ant **1ye novanm 2020 ak 31 janvye 2021**.

GetCoveredNYC se pwogram sansibilizasyon ak enskripsyon asirans sante ofisye Vil New York la. Resevwa èd gratis nan lang pa w la pou w kapab jwenn asirans ki bon pou ou a epi enskri ladan!

Rele **311**
Ale sou sitwèb
nyc.gov/GetCoveredNYC

GetCoveredNYC

NYC CARE Your Key to the City's Health Care

Ou pa kalifye pou asirans? Rele 311 pou pran plis enfòmasyon sou NYC Care.

NYC

HAITI OBSERVATEUR

Le manke gid, pèp la gaye !

WWW.HAITI-OBSERVATEUR.CA

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 10

ÉDITORIAL

Le directeur général de la PNH en justice pour crimes

Un événement paradoxal vient de surgir en Haïti : Une semaine après son investiture comme directeur général de la Police nationale d'Haïti (PNH), le nouveau numéro un de cette institution est poursuivi en justice, sous l'accusation de crimes contre la population. Une équipe d'au moins trente avocats ont été présents lors de la déposition de cette plainte, à son encontre, au cabinet du juge d'instruction, suite à la répression brutale d'une manifestation pacifique par des policiers sous son commandement, le jour de la commémoration de la Bataille de Vertières, le 18 novembre. Par ce geste, il exprime son allégeance au chef d'État haïtien, Jovenel Moïse, dont la répression sanglante des mouvements de protestation contre son gouvernement est solidement établie.

Le premier acte posé par Léon Charles, rappelé au poste qu'il occupait avant d'être transféré, en 2005, comme ministre conseiller attaché à la Police, à Washington, États-Unis, fait de lui un « *tortionnaire* ». En ce sens, il renoue avec son passé d'ancien directeur général ayant transformé l'institution en repaire d'assassins, de kidnappeurs et de voyous. Sa première prestation, après son retour comme DG, à la Police nationale, prend de court les observateurs qui s'imaginaient que la carrière de diplomate dans laquelle il évoluait, avant d'être rappelé à la direction de la PNH, la semaine dernière, avait suscité un changement de comportement de sa part. Surtout que des voix s'étaient élevées pour l'encourager à éviter de céder à la tentation de suivre Jovenel Moïse sur le terrain de la répression sanglante des manifestations qui allaient se produire, dans les quelque soixante-douze heures qui suivirent son investiture. Mais son instinct naturel a eu raison de lui. Désormais, le bilan désastreux de la journée du 18 novembre se dresse en accusation contre lui et ses alliés, dans le cadre du procès intenté.

En effet, le nouveau DG n'a fait que marcher sur les brisées de ses prédécesseurs, du plus immédiat en particulier, qui se sont signalés par des scènes odieuses de violence sur la personne des manifestants pacifiques et sans armes. Retourné comme chef de la PNH, en tant que diplomate, Léon Charles n'a rien de diplomate. C'est sans doute la raison qui a porté Jovenel Moïse à jeter son dévolu sur lui pour remplacer Normil Rameau. En clair, celui-là était décidé à éloigner les manifestants de l'aire du Champ-de-Mars, où se trouvent la résidence officielle du chef de l'État et les sièges de cérémonies autorisées, par tous les moyens, tout en privilégiant la force brutale. La prestation de Normil Rameau, au cours des mois qu'il a passés à la tête de l'institution policière, ne l'ayant pas autorisé à croire qu'il serait à même te tenir les protestataires à distance, M. Moïse a décidé de faire appel à quelqu'un dont il pouvait s'assurer la barbarie aveugle de policier dévoyé, en la personne du directeur général. De toute évidence, alors que d'autres se faisaient d'illusion au sujet du successeur de Rameau, Jovenel Moïse, quant à lui, savait pertinemment qu'il pouvait compter sur Léon Charles pour gazer, bastonner les manifestants, voire même leur passer dessus avec leurs véhicules.

Alors que les policiers déployés sur le macadam, le 18 novembre, laissaient circuler sans les inquiéter les manifestants qui marchaient sur l'ambassade américaine, avec l'ex-sénateur Moïse Jean-Charles en tête, sous prétexte qu'ils avaient signalé leur itinéraire à la Police, ceux qui se dirigeaient vers le Palais national ont connu la fureur des policiers. Selon les déclarations faites par un de ces derniers, tous les protestataires devaient se converger vers la Mission diplomatique des États-Unis, parcours pour lequel autorisation avait été sollicitée. Alors que la foule, qui a répondu à l'‘appel à manifester qu'avaient lancé les partis, regroupements politiques et organisations liés au secteur démocratique et populaire, savait que ces derniers avaient en leur possession des documents prouvant que les autorités policières étaient bel et bien informées de la tenue de la manif qui a été dispersée brutalement.

Certes, les hommes de Léon Charles sont tombés à bras raccourcis sur les manifestants, qui se dirigeaient vers le Champ-de-Mars, mettant à contribution la panoplie de moyens de répression dont ils disposent. Aussi ont-ils lancé des bombes lacrymogènes sans discrimination dans toutes les directions, sans se soucier de l'impact de cette substance nocive sur les résidences qui longent le parcours de la manifestation. Comme, par exemple, le personnel de l'ambassade de France, dont certains auraient connu de mauvais moments. Les militants ont été également malmenés par des policiers tirant des balles de caoutchouc, ainsi que d'autres lançant des balles vives. Bien qu'aucun bilan exact n'ait été établi, on rapporte qu'il y a eu au moins deux morts; sans compter les blessés, qu'on estime à plus d'une cinquantaine; sans oublier sept arrestations effectuées.

Dès le lendemain de ce nouveau carnage perpétré par la PNH contre les manifestations pacifiques, les avocats des victimes avaient annoncé qu'une plainte allait être déposée contre le chef a.i. de la Police nationale. Joignant le geste à la parole, ces hommes de loi, accompagnés de plaignants et d'un grand nombre de militants, se sont présentés au tribunal, le lundi 23 novembre, aux fins de déposer leur plainte contre Léon Charles, accusé de meurtres, de tentatives de meurtre et d'association de malfaiteurs. Parties prenantes de cette initiative, les dirigeants de l'opposition ont tenu à être présents, en guise de solidarité aux victimes et à leurs familles, en sus d'appui au mouvement oppositionnel contre Jovenel Moïse, en général, sa camarilla et l'équipe PHTKiste au pouvoir.

Le document, adressé au juge d'instruction du Tribunal de première instance de Port-au-Prince, a pour objet : « *Plainte avec constitution de parties civiles contre M. Léon Charles, directeur général a.i. de la Police nationale d'Haïti (PNH) et consorts, pour assassinat, tentatives d'assassinat, association de malfaiteurs, abus d'autorité et violations des droits humains* ».

Les victimes sont identifiées dans la plainte comme Makendy Vildieu, tué au Champ-de-Mars; les citoyens Gesma Léger, Jean Rony Jacques, Pierre Denizé, victimes de tentatives d'assassinat, tous demeurant et domiciliés à Port-au-Prince.

Les demandeurs sont représentés par les avocats : André Michel, Marc Antoine Maisonneuve, Iswick Théophin, Darline Moïse et Jacques Philippe.

L'acte d'accusation signale que notification de la tenue de la manifestation, qui avait drainé des dizaines de milliers de personnes, avait été acheminée à la Direction départementale de l'Ouest, par l'entremise d'un huissier. De surcroît, le texte fait état du caractère pacifique de la mobilisation témoigné également par les représentants de la presse parlée, écrite, télévisée et en ligne.

En clair, au nom des plaignants, victimes de la répression aveugle des policiers, les avocats font état du caractère gratuit, arbitraire et illégal du comportement des policiers ayant participé au carnage du 18 novembre. À cet effet, le directeur général a.i. de la PNH, Léon Charles, ainsi que les policiers associés à ces actes barbares et inimaginables sont cités comme parties prenantes, individuellement et solidairement, dans la plainte.

Si Jovenel Moïse et son équipe ne sont pas en cause dans cette plainte, il faut s'attendre à ce qu'ils soient l'objet, à leur tour, de plaintes séparées ultérieurement. Puisque, l'ordre de casser brutalement la manifestation du 18 novembre 2020 a été, à coup sûr, donné par le Palais national. D'ailleurs, les policiers haïtiens, respectant les mots d'ordre du chef de l'État, avaient agi de la même manière, à l'occasion des manifestations précédentes. On se rappelle fort bien qu'il ne se passe jamais de mobilisation de l'opposition en Haïti, dans le passé, sans qu'il y ait eu de victimes mortes, blessées et arrêtées.

La poursuite judiciaire contre Léon Charles est un bon début. Il faut attendre maintenant que Jovenel Moïse et ses complices au sein du pouvoir et hors du gouvernement répondent, eux aussi, de leurs responsabilités dans ces actes criminels.

HAITI OBSERVATEUR

Haïti-Observateur P.O. Box 356237 Briarwood, N Y 11435-6235Tél. (718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM
BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti
Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port au prince, Haïti
Tél. (509) 3934-0789 ou
(509) 223-0785

CANADA
Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321 6434
12 Haiti OR Canada
12213 Joseph Cassavant
Montreal H3M3C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE
Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean Claude Valtinum
13 K Avenue Feldmarshal, 81 Rt Apmt. 44
93310 Le Pré ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS
1 ère classe
☐ 48.00 $ US. pour six (6) mois
☐ 90.00 $ US. pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE
☐ 553.00 FF. pour six (6) mois
☐ 1005.00 FF. pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE
1ère classe
☐ $73.00 US. pour six (6) mois
☐ $160.00 US. pour un (1) an

EUROPE
☐ 73 EUROS. pour six (6) mois
☐ 125 EUROS. pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en francs français

Name/Nom
Company/Compagnie
Address/Adresse
City/Ville State/Etat
Zip Code/Code Régional Country/Pays
Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 11

EDITORIAL

PNH Director General sued for crimes recently committed

A paradoxical event has just occurred in Haiti: A week after his inauguration as Director General (DG) of the Haitian National Police (PNH), the new number one of this institution has been sued for crimes committed against the population. At least thirty lawyers were present at the filing of the complaint against him, at the office of the investigating judge, following the brutal repression of a peaceful demonstration by police officers under his command, on November 18, the day of the commemoration of the Battle of Vertières. By this action, he expresses his allegiance to the Haitian Head of State, Jovenel Moïse, whose bloody repression of protest movements against his government is well established.

The first act of Léon Charles, who was recalled to the post he held before being transferred in 2005 as Minister Counsellor at the Haitian Embassy in Washington, involved in security matters for the Police, makes a "torturer" out of him. In that way, he is returning to his past as a former director general who transformed the institution into a den of assassins, of kidnappers and thugs. His first performance, after his return to the National Police as General Director, caught observers by surprise. Most people thought his diplomatic career would have brought a change in his behavior and that this would be apparent as he resumed the post he had held before. In fact, voices had been raised, imploring him to avoid giving in to the temptation to follow Jovenel Moïse and that he should not unleash bloody repression against demonstrations that were planned to take place in the 72 hours following his swearing-in. However, his natural instinct got the better of him. From now on, the disastrous balance sheet of November 18 stands against him and his allies in a court of law.

As it is, the new DG is following the policies of his predecessors, including the most immediate one, whose odious actions are marked by scenes of unbridled violence against peaceful and unarmed demonstrators. Returning as head of the PNH from a stint in diplomacy, Léon Charles has nothing diplomatic about him. No doubt that this was the reason which endeared him to Jovenel Moïse as he looked for someone to replace Normil Rameau. Putting it bluntly, he was determined to use excessive force to keep the demonstrators away from the Champ-de-Mars area, where the residence of the Head of State and other historical sites are located. Weighing Normil Rameau's performance during the months he spent at the head of the PNH, President Moïse felt he could not count on him this time to stop the protesters. Thus, did he decide to call upon someone whose barbarity is legendary to be Director General. Others may have entertained some illusion regarding the man, but Mr. Moïse knew he could count on Léon Charles.

Interestingly, the police officers deployed for November 18 allowed the demonstrators to march to the American embassy, with former Senator Moïse Jean-Charles in the lead. Pretexting that those had provided their itinerary to the Police, they were not hassled. However, the others heading toward the National Palace experienced the fury of heavily armed police officers. According to statements made by one of the latter, all the protesters were supposed to converge on the United States Diplomatic Mission, a route for which authorization had been requested. Yet, the crowd, which responded to the call to demonstrate by the parties, political groups and organizations linked to the democratic and popular sector knew that leaders of the march were in possession of documents proving that the police authorities were indeed aware of the march which was brutally dispersed.

Using all repressive means put at their disposal, Léon Charles' men unleashed their fury against the demonstrators, who were heading toward the Champ-de-Mars. They hurled tear gas bombs indiscriminately in all directions, paying no attention to the impact of this harmful substance on the residences along the route of the demonstration. For example, the staff at the French Embassy in the vicinity of the Champ de Mars could hardly breathe. Activists were also mistreated by some police officers who fired rubber bullets, while others used live ammunition. Though no exact death toll has been established, at least two people were reported killed, with more than 50 injured and seven arrested.

The day after the new carnage perpetrated by the PNH against the peaceful demonstrators, lawyers for the victims announced that a complaint would be filed against the interim chief of the National Police. Putting words into action, the lawyers, accompanied by complainants and several activists, appeared in court on Monday, November 23, to file their complaint against Léon Charles, accused of murder, attempted murder, and criminal association. In solidarity with the victims and their families, several opposition leaders were also present at the filing of the complaint targeting the DG, taking the opportunity to show unity in the opposition movement against Jovenel Moïse and his allies of the PHTK, *Bald-Headed* team.

The document, addressed to the Investigating Judge of the Court of First Instance of Port-au-Prince, asserts the following: *"Complaint constituted of civil parties against Mr. Léon Charles, interim Director General. of the Haitian National Police (PNH) and others, for assassination, attempted assassination, criminal association, abuse of authority and human rights violations."*

The victims identified in the complaint are Makendy Vildieu, killed at the Champ-de-Mars; citizens Gesma Léger, Jean Rony Jacques, Pierre Denizé, victims of assassination attempts, all living and residing in Port-au-Prince.

The plaintiffs are represented by lawyers André Michel, Marc Antoine Maisonneuve, Iswick Théophin, Darline Moïse, and Jacques Philippe.

The indictment states that notification of the holding of the demonstration, that attracted tens of thousands of people, had been sent to the Police Directorate of the Western Department, through a bailiff. In addition, the text mentions the peaceful nature of the mobilization, as witnessed by representatives of the press, whether spoken, written, televised or online.

Acting for the plaintiffs, victims of blind repression by the police, the lawyers point to the *"gratuitous, arbitrary and illegal nature of the behavior of the police officers who participated in the carnage of November 18."* To this end, the interim Director General of the PNH, Léon Charles, as well as the police officers associated with these barbaric and unimaginable acts are cited as stakeholders in the complaint, both individually and jointly.

If Jovenel Moïse and his team are not implicated in this complaint, it is to be expected that they, in turn, will be the subject of separate complaints later. No doubt, the order to brutally break up the November 18 demonstration was given by the National Palace. It is well known that the Haitian police, obeying orders from the Head of State, had acted in similar fashion during previous demonstrations. The record will show that no mobilization in the past has been without victims, whether dead, wounded or arrested.

The lawsuit against Léon Charles is a novel and good start. We are now waiting for Jovenel Moïse and his accomplices —in and out of the government— to answer for their responsibilities in these criminal acts.

HAITI OBSERVATEUR

Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, N
Y 11435-6235Tél. (718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM
BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti
Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port-au-prince, Haïti
Tél. (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA
Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321 6434
12 Haiti 08 Canada
12213 Joseph Cassavant
Montreal H3M3C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE
Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean Claude Valleron
13 K Avenue Feldheitze, Bt B1 Aptt. 44
93310 Le Pre ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS
1 ère classe
☐ 48.00 $ US. pour six (6) mois
☐ 90.00 $ US. pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE
☐ 553.00 FF. pour six (6) mois
☐ 1005.00 FF. pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE
1ère classe
☐ $73.00 US. pour six (6) mois
☐ $130.00 US. pour un (1) an

EUROPE
☐ 73 EUROS. pour six (6) mois
☐ 125 EUROS. pour un (1) an
Par chèques ou mandat postal en francs français

Name/Nom
Company/Compagnie
Address/Adresse
City/Ville State/Etat
Zip Code/Code Régional Country/Pays

Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 12

LES ÉLECTIONS SUR MESURE EN CHANTIER ?

La Constitution de Jovenel Moïse fin prête...

Laurent Lamothe doit se frotter les mains de contentement

Suite de la page 1

déclencher la violence dans tout le pays. Pourtant, cette obstination forcenée d'un chef d'Exécutif, qui reste seulement 68 jours à passer encore au pouvoir, fait le bonheur de tous ceux qui souhaitent accéder au pouvoir, ou d'en jouir, sans éprouver aucune gêne d'y arriver par voie détournée. C'est sans doute le cas de Laurent Lamothe, ex-Premier ministre de Michel Martelly, qui mise sur une telle stratégie de Nèg Bannann nan pour escamoter la présidence.

En effet, l'ex-chef provisoire de l'Exécutif et président de la Cour de cassation, Boniface Alexandre, une des personnalités faisant partie du « *Conseil consultatif indépendant* », organisme créé par le président haïtien pour rédiger la nouvelle constitution, a fait savoir que le document est prêt.

Selon des déclarations attribuées à M. Alexandre, lors d'une intervention, aujourd'hui, à Radio Métropole, à Port-au-Prince, la constitution dont l'élaboration a été confiée à ce conseil spécial, qui comprend, en sus de l'ancien président intérimaire, le général retraité et ex-chancelier Hérard Abraham, Mona Jean, qu'on dit être une « *militante féministe* », mais dont les actions dans ce domaine ne sont pas connues, ainsi qu'Emmanuel Saint-Éloi et Louis Naud.

Ayant déclaré « *fin prête* » la constitution élaborée par le Conseil consultatif dont il fait partie, Me Alexandre a laissé entendre que l'œuvre sera soumis aux autorités avant de la faire ratifier par voie référendaire.

Comment va avancer Jovenel Moïse ?

Vu l'opposition à laquelle se trouve confronté Jovenel Moïse, face à une population on ne peut plus hostile à tout ce qu'il entreprend, ses démarches, vers le référendum qu'il a évoqué, en vue de faire ratifier sa constitution par les citoyens, pourrait devenir un véritable défi. Car, non seulement l'opposition plurielle se dresse sur ses ergots par rapport à ce projet, des voix autorisées ont avancé le caractère anti constitutionnel d'une telle démarche. Même des représentants de la communauté internationale ont attiré l'attention du régime en place sur cette particularité. C'est, d'ailleurs, le cas de l'ambassadeur de France en Haïti, José Gomez, qui a eu à critiquer la décision d'organiser des élections, prochainement, alors que les conditions ne sont pas réunies.

En effet, M. Gomez a exprimé ses préoccupations à ce sujet en faisant remarquer que seulement deux millions (2 000 000) de la nouvelle carte (appelée ironiquement Dermalog) auraient été distribuées. Alors qu'il existe plus de six millions (6 000 000) d'électeurs au pays, sans compter ceux vivant à l'extérieur. Dans ces conditions, des élections dites démocratiques sont-elles possibles?

Le général retraité Hérard Abraham a cédé à une tentation de plus.

D'autre part, le diplomate français a fait état de l'insécurité ambiante entretenu par les gangs armés qui occupent le haut du pavé. Selon lui, les élections libres, démocratiques et crédibles ne peuvent se tenir sous l'empire des gangs armées.

Dans les milieux politiques, à la capitale haïtienne, on se demande comment Jovenel Moïse va s'y prendre, pour assurer le suivi de son référendum, quand l'écrasante majorité des citoyens est totalement hostile, ni au référendum, ni aux élections que projette d'organiser le chef d'État, dont le mandat constitutionnel expire le 7 février 2021. Puisque, arrivée cette date, son unique option sera de quitter le Palais, un passage obligé. L'idée du départ du chef de l'État, à cette date, devenue, depuis quelque temps, un leitmotiv, car elle est commentée sur tous les tons, dans des prises de position véhiculées sur les réseaux sociaux. Au fait, rien qu'à la fin de la semaine dernière, un internaute a fait remarquer que M. Moïse ne doit pas minimiser la date de son départ du Palais national, le 7 février 2021, s'il ne veut pas être victime du même sort qu'a connu le président Vilbrun Guillaume Sam.

Pour mémoire : Sam, ce président haïtien (4 mars 1859 - 28 juillet 1915), d'une cruauté inouïe, avait fait massacrer des prisonniers politiques au moment où le peuple se révolta pour exiger son départ. Comprenant que son pouvoir était réellement à sa fin, il s'enfuit du Palais national pour se réfugier à la Légation de France. La populace l'y suivit, pénétra de force dans la mission diplomatique et l'en extra avant de le culbuter par terre, du second étage, à la foule en colère qui l'attendait. Il connut le supplice d'être haché à coups de machettes et de pics.

À quel genre de référendum s'attend Jovenel Moïse ?

Si l'occupant du Palais national poursuit effectivement son projet de référendum, afin de pouvoir concrétiser ses élections chimériques faites sur mesure, il risque de connaître un mauvais moment avec le pays haïtien, quasiment tout entier hostile à cette initiative, qui n'aura rien à comparer avec le référendum de 1987. Celui-ci avait pour objectif d'appeler les citoyens à se prononcer sur la Constitution post-Duvalier, dont l'Assemblée constituante, qui l'avait élaborée, était composée de citoyens et citoyennes choisis par consensus, après plusieurs semaines de consultations inter-citoyennes.

Il faut rappeler que tous les membres de cette Assemblée constituante bénéficiaient du respect et de la vénération de tous. Aussi la charte fondamentale, qui en était sortie, a-t-elle reçu l'approbation populaire à plus de 90 %.

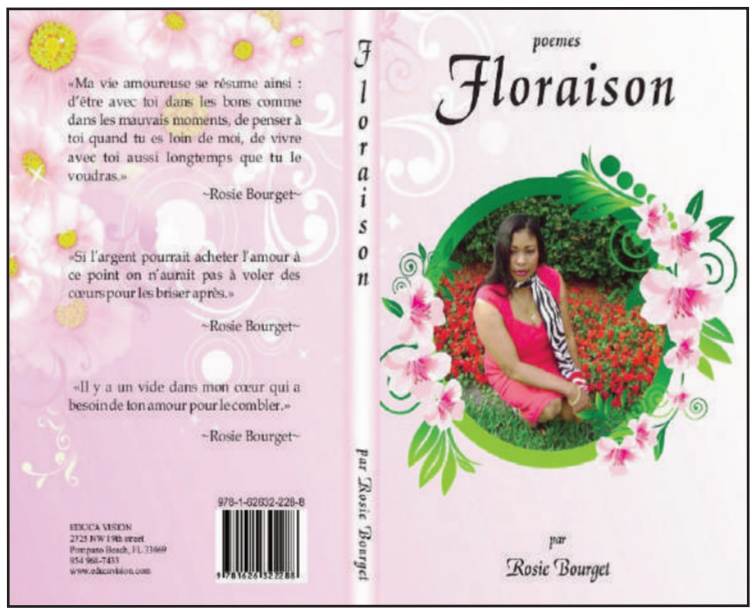
Mais, autre temps autre mœurs. On ne saurait comparer la période post-dictatoriale, quand la nation avait soif de doter le pays d'une constitution démocratique, mais adaptée à la tendance nationale de l'époque, à l'ère PHTKiste, dominée par les dérives d'un régime criminel à tous les points de vue. Alors qu'à l'époque de la promulgation de la Constitution de 1987 le peuple s'était mobilisé comme un seul homme pour embrasser la Charte fondamentale, aujourd'hui la nation entière rejette sans appel Jovenel Moïse et tout ce qu'il entreprend, y compris son référendum et sa constitution. Point n'est besoin de dire que la grande foule ne sera pas au rendez-vous pour donner son adhésion à ce document. Surtout qu'une constitution est totalement différente d'une élection. La nation entière est appelée à se prononcer sur la Charte fondamentale. Quant à l'élection, seulement ceux qui déposent leurs bulletins de vote élisent le chef d'État et les autres.

Il faut donc se demander combien de citoyens Jovenel Moïse entend réunir autour de son projet de référendum. On peut dire moins de 100 000. Car, élu avec une majorité de 500 000 votants, sur 6 millions de citoyens en âge de voter, la popularité du président s'est nettement sapée, au fil des ans, de telle sorte qu'il ne lui reste qu'un faible pourcentage de la famille du PTHK dont il possède encore l'adhésion. Autant dire, une invitation des citoyens à ratifier la constitution de Jovenel Moïse risque d'attirer moins de 100 000 personnes.

Il est certain que Laurent Lamothe, sachant les bénéfices qu'il compte tirer de cette opération, se frotte les mains de contentement. Conseiller numéro un de Jovenel Moïse, il se réjouit qu'il aura prochainement la satisfaction de bénéficier du décharge, l'unique obstacle qui restait à sa candidature à la présidence.

Tout compte fait, on ne peut dire quelles conditions ont pu attirer l'ex-président intérimaire, en théorie le plus prestigieux personnage du « *Conseil consultatif indépendant* », dans cette galère. Mais il est certain qu'il a perdu une bonne dose du respect que lui vouait la nation. Cela vaut de même pour les autres membres de cette organisation, dont l'appréciation dont ils jouissent, s'il y en a, est aux dimensions de leurs personnalités.

L.J.



Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 13

DIPLOMATIE INTERNATIONALE ET SOCIÉTÉ

Destin Lemarec propose le retour du train en Haïti

Par Dan Albertini

Entre (), Pékin fera attention aux frontières du Cachemire indien désormais, fermons-les ().

Ne vous en faites pas, il n'est pas ce politicien en campagne ni ce rêveur éveillé qui fait dans l'angélisme. C'est une proposition qui fait dans le genre du citoyen défenseur de la cité. La cité par contre répond aux besoins de toute une République. Là où il y avait Macdonald, là où on a enlevé les rails de la HASCO, là où le transport devra être plus sécuritaire un jour.

Depuis un temps aussi long que deux décennies entamées, la fièvre du train de surface se fait sentir l'île que partagent Haïtiens et Dominicains. Santo Domingo a fait le premier pas depuis une éternité de progrès semble dire la critique de l'autre partie de l'île, mais le Métro de Santo Domingo est très jeune malgré les investissements déjà consentis par le voisin... . Il me semble évident que Destin Lemarec, éducateur enseignant à la retraite, auteur aussi, va prendre le taureau par les cornes pour émousser et rendre à la ferveur son dû. Dans un pays où chaque républicain est une république en soi, un royaume dira-t-on, une principauté si l'on parla du vaudou aussi, c'est selon. En fait, c'est aussi le pays où il ne faut pas vendre ses idées dans l'œuf, car le voisin nous prendrait de vitesse. Destin Lemarec le sait-il pour appliquer telle pédagogie pour se faire surenchérir par l'autre génie, car il faut du génie pour aligner les rails du développement dans ce pays mangeur de constitutions dit-on.

L'auteur convoite-t-il déjà constructeur et technologie, quand il parle de la Chine en P.71, et je cite : « *Comme toute grande puissance commerciale, la Chine se lance, elle aussi, à la conquête de nouveaux marchés*». Haïti République est-il un marché viable avec des fonds orientés investis, de la Diaspora communément appelée ainsi, quand il aligne Cuba visitée par cette ambition de « l'Empire du Milieu » ? Si ce n'est que par les rails de la HASCO dissipée que je trouverais du sucre en mémoire sémantique de la République, je me rappelle de certains émissaires cachés en voyage au Canada dans les années nonante, ils étaient en état de grande convoitise pour trouver les cartels du sucre de bonne qualité ICUMSA. D Lemarec est-il un émissaire à la recherche de nouveaux rails pour ce gouvernement : qui sait ?

Je veux rester en outre sur l'objectivité de l'auteur dans sa démarche technologique quand il parle en P.34, de Bombardier grand constructeur de trains et de rails à travers le monde. Ils comprendront peut-être par sa voix au pays de Dessalines que le pari du train est universel. Mais surtout rentable pour ceux qui l'ont fait. Le Cameroun n'est pas si différent de nous, en Haïti où il faut tout simplement revitaliser un passé, comme à Saint-Marc, d'après l'auteur.

La subjectivité est mince tout de même si l'on considère le besoin réel de doubles rails à deux voies étant donné les données démographiques de cette République en grande croissance de population. Tous les rêves sont permis, le rêve économique qui accompagne les rails aussi. C'est toute une diplomatie active pour Haïti République d'abord, insulaire en alignement ensuite. Elle draine : transfert de technologie, école des rails et de la gestion des aiguilleurs, formation d'opérateurs, écoles techniques, *etc*. Ce sont des marchés, donc des rapports consulaires et une nouvelle diplomatie des bons offices de pays constructeurs. Du marché des assurances.

Faudrait-il mieux étaler Destin Lemarec dans ***Le retour des rails en Haïti***, mieux vaut lire le livre soi-même. La compréhension est plus garantie.

RHOUDINISME ET LE SYNDROME HH (DE DIOGÈNE)

Malmené par ses arriérés de plus en plus lourds de conséquences, Trump négocie-t-il la reddition judiciaire par la menace postélectorale avant l'exil ? (2e partie)

Par Dan Albertini

*Entre (), minoritaire en référendum, un **PQ** implosé depuis la fleur-épineuse-de-Lysée asséchée, PSPPlamondon confond son parti au Québec. Il était une fois, l'intelligence, Landry s'exerça, le racisme plat du **PQ** l'évinça. Nous savons tous, ce qui le remplaça, ceux qui le remplacèrent. Gare à, car l'obsession Plamondon puise dans Donald le minoritaire perdu qui se croit gagnant. **PSPP** se croit-il le Québec ? Fermons-les ().*

En revisitant la semaine écoulée par *capital & standard* au sens du revers de Donald tiré en , j'étais pris à dire que, *plus que la joute, la bataille électorale comporta la notion qui consiste à préserver la pensée associée au statut de la ville-capitale grande garante du Capital. On l'a voulu préservé depuis la publication (2011), d'un document sur la coopération externe. L'abbé du deal aura tout fait pour la démolir. Se voyant la présidence, non pas le président & ses obligations*. Donald s'en est tout vertement fait redire de sa conduite par [un] noyau de financiers à New York : *fini la balade.* Ceci relate après Dieu au Vatican, *capitale-de-Dieu* pour garantir le Capital-*économie : acta non verba !* Ainsi, *Blagojevich [Born-again] de Donald, Black le faux Baron déchu du titre de noblesse au séjour [...], les stratégies de la Ligne Trump-Bannon à Paris, les relations d'avec J Edward Epstein parti suicidé par l'autre pour le silence [sa veuve-compagne qui va répondre aux questions de la justice pour présomption de complicité], **Vance** fera mieux que l'affaire de la compagnie DSK-DSK inc. in N. Diallo. Je me suis interrogé à savoir : Seth Lipsky va-t-il révoquer la vague du Baron sans titre de son énervement irréaliste pour l'abbé, pour la grâce, puisqu'il ne serait pas le monstre décrit du juge [gratuite pour l'honneur] ? Ce n'est pas le baume de l'obsession, non. Journalisme de 1% à 99% de pratique, et observatoire du dies.*

Mode opératoire économique

C'est un *massacre sanitaire* qui s'est opéré pour nettoyer la clientèle non blanche et résolument plutôt massée en zone de mégapole et de milieu urbain rapproché. C'est le calcul qui devait éloigner la masse critique des votes contre l'école d'un nazisme sans contrefait. Fragilisée par ces pertes en termes de famille et de patrimoine, une clientèle volatile alors, question de les éloigner des grands centres urbains afin de récupérer : patrimoine, jobs, espaces, ce afin de répondre aux besoins immédiats de la clientèle convoitée pour l'électorat désigné, *l'abbé* répondrait ainsi positivement à sa base imaginaire qui est minoritaire, armée. Un seul but : manipuler les statistiques accommodées avec ses sorties intempestives trompeuses pour se créer un royaume pour ses fils que l'on découvrira dans l'organigramme de sa corporation. Ce que j'ai soulevé dans ***la Société Ivanka***. Je renforce, son détour perdant au lieu de simuler la probabilité dans démontre son ignorance, la raison de son échec électoral, que j'ai souligné dès le début de son ère, comme étant un refus à Hillary et non une victoire réelle. *Renforcée par la conjoncture il perd malgré tout.*

Cette conjoncture devrait amener à un second mandat risqué et en guerre réelle contre l'Amérique organisée par la voie de ses faux barons érigés en pouvoir absolu depuis la tragédie du procès avorté au sénat à cause de Mitch. C'est de là que le nom de commerce ***Trump*** devrait conquérir une valeur réelle avec une désintégration de l'Amérique, pire que le nazi, il serait la pensée unique à qui il faudrait payer pour arborer le sigle protecteur. Transmuter le patrimoine de grand-papa, à plus de deux générations récentes afin de retirer tout le bénéfice en renforçant de plus en plus la prise au domestique pour l'élargir à l'international. Cette clientèle repoussée vers la ville rurale du moyen âge en échange d'un pain, d'un pot de lait et d'un gît serait à la merci de tous les assauts répétés de ce cynisme éculé en Amérique. La culpabilité serait alors l'arme fatale contre tout contestataire, qu'il soit de cette ruralité, qu'il soit de la cité privilégiée. Qui sait ce que ne serait pas prêt à faire un grand pardonné ?

Erreur, l'Amérique prie veille malgré ses faiblesses, c'est la garantie du lendemain.

Quand Biden veut transformer l'Obama en *Biden care* c'est pour apaiser la tension et l'adepte perdant du '*great again'* qui croyaient l'Amérique BLANCHE. En refusant de concéder la victoire à l'élu révélé afin d'empêcher la mouvance américaine, l'abbé a cru malencontreusement qu'il eut pu défaire la Capitale grande garante du Capital Économique pour transformer une Nation par la violence. Il faut pour le chercheur avisé aller vivre la traçabilité des tentatives de *l'acteur du mal*, à l'OMPI pour mieux comprendre le spectre. C'est en fait, pour reprendre le terme de Cesbron dans *Voici le temps des imposteurs*, cité ci-devant en **P.100**, pour mieux comprendre la nouvelle misère de D Trump à Washington puisqu'il a voulu vivre au passé antérieur : « *c'est le drame des faux souverains, pensa Benoit : se trouver un dauphin. En serait-il déjà là ? - En tout cas, cela ne m'intéresse pas du tout* », décida-t-il. Fonder un autre empire...

En **P.110**, il poursuit : « *copains* » ... Et, ajoute-t-il en baissant la voix, savez-vous comment il se fait appeler ? - J God. - Ses aînés se font appeler « le duc » ou « le roi» untel, alors pourquoi pas Dieu ? Ceci met en contexte la présentation de l'auteur en **P.9**, « en revanche, on n'aura pas de mal à déceler des ressemblances. Ce n'est pas la faute de l'auteur si tous les «*présidents* », tous les journalistes, *etc*. ont *des traits, communs* ; *tous les imposteurs aussi* ». Je n'associe pas cet élan de l'auteur à la trame du faux baron du soleil levant de New York du fait qu'il défend ses intérêts mesquins, sans rapport, en outre reprendre Cesbron ici aide à mieux comprendre **J God** quand l'autre est *duc, roi untel, l'abbé d'un passé antérieur veut se faire croire God* puisqu'il se le projeta ainsi de son délire dément, mais d'un faux ().

Mode opératoire conservateur

C'est le vieux modèle qui consistait à repousser ses poussières sur le pas de porte de l'autre afin de se croire performant. Le monde a changé, ce depuis toujours dans son dynamisme, mais le mode opératoire conservateur n'est mort. *Il faut y veiller* !

Je ne suis pas du tout aligné avec sa gestion subsidiaire dans le dossier diplomatique avec le Venezuela, exercé contre le président Nicolas Maduro par les pressions de l'administration de l'antidémocratique avéré, ignare arrogant, que l'étale le spectre entier de Donald à Washington. Haïti en particulier avec l'ex-ministre **E** Brochitt, doit dire ce que vaut cette Trump-*erie* par rapport au Venezuela. Mais, à mêler les choses au-delà cette donnée sensible qui a d'ailleurs orienté tant de réfugiés vers le Canada, car *l'abbé du deal* dans sa considération du '*great again'* a trompé en faisant croire à l'économie tandis qu'il encodait la sémantique. Proposer graduellement la solution pour laquelle j'ai soulevé l'attention sur '*Mein Kampf renouvelé'*. Il m'a fallu même pousser par l'induction à peine voilée - l'onction Pelosi au Congrès américain : est-ce trop tard, le 9/01/2019. Le danger était réel, COVID-19 allait corroborer le fait.

Considération plus poussée, m'interrogeant ainsi par ***M****étaspora essai sur les patries intimes*/Joël Des Rosiers, P.76-77, voir l'invisible : « *tous les déplacements sont décrits dans l'espace..., le temps par la méthode graphique [...] par la chronophotographie qu'il raffine en ouvrant la voie au cinématographe qui va ' naître ' à la fin du siècle*». Qui est l'abbé **D** en ses *p'tites* patries intimes ? Dans 11/06/2018, l'on retrouverait les liens pour lesquels j'ai critiqué Trudeau à l'époque par la connexion haïtienne qui inspire Donald *l'abbé du deal*, soit le *player sweet miky*. On se surprend là de constater, 30/06/2018, critiquait Trudeau pour avoir évité Poutine au profit de Jovenel Moïse d'Haïti. *C'était du conservatisme.*

Je le savais et j'ai clairement signé tout en accordant l'appui approprié aux débuts de Donald *président*. Celui-ci n'avait pas gagné, c'est Hillary qui avait perdu : leçons de siège au collège des grands électeurs, il n'a pas pu simplement tandis qu'il aurait pu définitivement initier . Parla-t-il de fraudes que cela ne va pas l'honorer dans ses voix gagnées ni celles de Mitch-Graham et compagnie aussi.

Voyage à travers le temps et à travers les avis, énoncés, postulats, mais surtout à travers les que nous avions lancées à *l'abbé du deal* à qui nous avions prédit la finalité reproduite de l'aviateur

(Extrait part 3/3)

Je le répète, une fois de trop, si l'Amérique ne se réveille pas *pour se renaître*, avec toutes ses belles composantes, sera réel dans ce contexte malgré les prières sans homélie du Rear amiral lors du procès des **É. U.** contre Donald J Trump, plus que *l'abbé Donald*, nous serons ainsi vus, *pour conclure avec Gilbert Cesbron et ce n'est pas un souhait*, des «chiens perdus sans collier», et l'autre adventiste sans prière de Trump aussi.

Je n'ai rien en particulier contre Donald Trump, je l'ai démontré d'ailleurs dans.... en le soutenant dans l'adjonction des contre Hillary. *(Fin part 2/3).*

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 14

Bringing to Haitian Communities Abroad:"HAITI DIASPORA 360" With DOMINIQUE MARTIN

The objective of the **"HAITI DIASPORA 360"** initiative is to build a dynamic relationship between the Haitian Diaspora and the Haitian Government and to include the Haitian Diaspora in a logic of development linked directly to its objectives.

Dominique Martin

To you all, my compatriots living abroad, please join me through this platform each month, at specific dates to be communicated, to discuss and debate different subjects, provide answers to several questions that are important to the Haitian communities scattered around the world, to promote a clearer dialogue among the entities involved.It is in this perspective, that I appeal to all those who have expertise in migration as vectors of socio-economic and cultural development, and humanitarian activities. I also appeal to investors, federations, NGOs of the Diaspora working in Haiti to contribute and offer their expertise in the elaboration of an Action Plan. Please, subscribe to our Facebook Page **"HAITI DIASPORA 360"** to learn more about us. Submit your questions or relevant topics that you would want us to consider for upcoming debates at HYPERLINK "mailto:haitidiaspora360@gmail.com " haitidiaspora360@gmail.com.I look forward to the beginning of our many dialogues this coming January 2021.

Dominique Martin

At

haitidiaspora360@gmail.com

Who is Dominique Martin?

Mrs. Martin has been involved in community affairs for nearly two decades, having debuted at the Maimonides Medical Center in Brooklyn, N.Y., in 2001, as a Practice Administrator and Outreach Coordinator for their Multi-Specialty Center on Nostrand Avenue. In that capacity, she collaborated with several medical doctors of Haitian ancestry.

Her result-driven and solution-oriented personality prompted her recruitment by Aesclapius Medical Society, a very reputable medical not-for-profit organization in New York. As a member of the Executive Committee, she militated in the organization for over six years and was quite active in their work in Haiti to provide clinical care in diverse areas. She was very instrumental with the cholera pandemic efforts and in leading nearly over 100 mobile clinics, following the 2010 earthquake. She is still a member at large of the organization.In 2012, when Congresswoman Maxine Waters led the Congressional Delegation to Haiti after the earthquake, she was her personal translator. She also served as facilitator between the American Congress and the *"Chambre des Députés,"* the Lower House of the Haitian Parliament. In 2012-2013, she was an adviser to Haiti's Health Minister Florence Guillaume, dealing mainly with foreign affairs, especially at a time when several Non-Governmental Organizations (NGOs) were still in Haiti, after the quake and during the cholera pandemic. Her expertise caught the eye of the Mayor of Port-au-Prince, with whom she worked for two years (2013-2014), coordinating all post-earthquake efforts of NGOs. And in 2014-2016, she became Chief-of-Staff at the Mayoralty of Croix des Bouquets.Since 2012, she has been the President of FAM Consulting Group, a global expert services firm specialized in Haiti Business and Government Relations. Needless to say, Mrs. Dominique Martin is well-known for her expertise as an "outreach cadre," especially in coordinating efforts for the benefit of those most in need. We wish her well in her new endeavor to bring her compatriots abroad around the table of discussion –and action— towards a better Haiti.

RAJ25 November 2020

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 15

Journal 25 novembre - 2 décembre 2020.qxp_HO 11/25/20 4:05 AM Page 16

NOUVELLES BRĒVES

La transition enclenchée aux E.U.; Mais la pandémie n'arrête pas

Près de trois semaines depuis le vote du 3 novembre, maintenant c'est acquis : Joseph « Joe » Biden, le candidat démocrate aux présidentielles, est sorti vainqueur, car la dame chargée de l'agence fédérale qui tardait à emboiter le pas pour mettre à la disposition de l'élu les services destinés à faciliter une transition sans heurts, a fini par faire le nécessaire, lundi, tard dans l'après-midi. Elle a avisé, par écrit, M. Biden, que la « *General Services Administration* » (GSA) est prête à collaborer avec son équipe, selon les protocoles établis par la loi.

En effet, dans sa lettre à l'ex-vice-président de l'administration Obama, Emily Murphy, administratrice de la GSA, dit « *reconnaître* » sa victoire, et c'est la chaîne de télévision CNN, décriée come agence « *Fake News* » (Nouvelles fausses), par le président Donald Trump qui en a eu la primeur, ce 23 novembre, exactement une vingtaine de jours après le vote le plus massif des élections américaines jamais enregistré jusqu'à date, plus de 159 millions, soit 159 800 000) d'électeurs.

M. Biden a bénéficié d'une avance de quelque six millions (6 000 000) de votes, scorant plus de 80 millions, soit 80 033 000, en sa faveur, contre plus de 73 millions, soit 73 800 000 qui ont choisi le président Trump. De même, en ce qui a trait au vote du Collège électoral, donnant 306 votes à Biden, alors qu'il ne faut que 270 pour être élu. Avec 232 votes électoraux pour Trump, il se trouve ans la même position qu'Hilary Clinton, en 2016. Alors, il se félicitait, en disant « *une écrasante victoire* » *(a landslide)*.

Donc, il faudra admettre qu'il s'agit plus d'un « *landslide* », cette fois, car outre le vote substantiel (306 vs. 232) au Collège électoral, Biden a aussi remporté le vote populaire, qui favorisait Mme Clinton, en 2016 quand elle avait scoré 65 853 616, soit 48,5 % contre 62 984 825, ou 46,4 % pour Trump, mais perdant le vote au Collège exactement par le même score que Trump cette année.

Alors, on ne comprend pas comment le président Trump, têtu comme un âne, croyait-il pouvoir renverser la vapeur. Ainsi, a-t-il exigé qu'il y ait recompte du vote dans certains états, insistant qu'il y a eu fraude, bien que toutes les personnes impliquées dans la gestion électorale, actuellement et antérieurement, qu'elles soient républicaines ou démocrates, ont affirmé le contraire.

Quand, samedi dernier, un juge républicain a débouté l'équipe de Rudy Giuliani, avocat du président Trump, voulant annuler presque tout le scrutin, à cause «*d'énormes irrégularités* » et de «*la fraude* » non démontrées, on savait que le tour était joué. Le juge Matthew Brann a lâché «***Trump n'est nullement autorisé à supprimer le vote d'une seule personne, voire de millions***». Et ce dernier de dire que c'est une équipe qui rappelle « ***le Monstre Frankenstein*** ». Donc, le vote de la Pennsylvanie reste inchangé en faveur de Biden.

Cela tournait vraiment mal pour les trumpistes quand le Michigan a basculé contre l'équipe du président. Car, lundi, 23

Joe Biden, rendez-vous à la Maison-Blanche, le 20 janvier 2021.

novembre, la commission électorale de l'état, composée de quatre membres, deux de chaque parti, a certifié la victoire de Biden. Or, jeudi dernier, 19 novembre, le président Trump avait invité les deux républicains de l'équipe à Washington, visant à les amadouer dans le but d'ajourner la certification. Bien qu'après leur tête-à-tête avec le président, ils aient annoncé, dans un point de presse, qu'ils n'envisageaient aucun changement de leur position, on attendait ce qui arriverait le lundi. Ils ont tenu parole. Par leur action, le train Trump a déraillé. Quelques heures après l'annonce de la certification du vote de Michigan, Emily Murphy a changé d'attitude, car elle savait que cela scellait la victoire de Biden.

Et le président-élu a passé une vitesse supérieure, annonçant des membres clés de son cabinet. Après avoir informé, en fin de semaine, qu'Antony Blinken est choisi comme secrétaire d'Ētat, lundi et mardi, il a présenté d'autres personnalités qui avaient milité dans l'administration Obama, tels Linda Thomas-Greenfield, une Noire qui a fait carrière dans la diplomatie, comme ambassadeur auprès de l'Organisation des Nations Unies (ONU). Alejandro Mayorkas prendra charge de la *Homeland Security,* équivalent du ministère de l'Intérieur en Haïti, supervisant la politique migratoire des E.U. Comme le nom l'indique, il est hispanique, né à Cuba, bébé ayant immigré avec ses parents. De plus, il était sous-secrétaire d'Ētat à ce ministère sous Obama et avait œuvré à la formation de DACA, ce programme conçu pour défendre les enfants emmenés au pays en bas âge par leurs parents, protégés par l'administration Obama, mais que l'administration Trump voulait refouler à leurs pays d'origine. John Kerry, ancien secrétaire d'Ētat et ex-candidat à la présidence, deviendra le tsar de l'Environnement, un ministère des plus importants à l'ère des changements climatiques affectant la planète, question reléguée aux oubliettes par l'administration Trump ayant abandonné l'Accord climatique de Paris.

Deux femmes feront histoire, appelées à occuper, pour la première fois, des positions clés jusqu'ici toujours occupées par des hommes. Il s'agit d'Avril Haines, au poste de directrice d'intelligence nationale, l'organisation mère, dirait-on, de toutes les agences d'intelligence américaines. D'ailleurs, elle était assistante à la Sécurité nationale et avait aussi occupé le poste similaire à la *Central Intelligence Agency* (CIA). Une autre première pour les historiens : Janet Yellen deviendra cheffe du Trésor américain, une position jusqu'à présent réservée aux grands manitous des finances. Ā 74 ans, Janet Yellen, économiste de carrière, qui s'est taillée une renommée à l'institution Brookings, à Washington, avait, ces derniers mois, tiré les oreilles des législateurs américains sur la nécessité d'adopter une loi dit de « *stimulus* » pour permettre à l'économie anémiée de reprendre vie.

David Dinkins

En tout cas, le *Dow Jones Industrial,* la Bourse principale de New York, a applaudi des deux mains la fin du suspense occasionné par l'incertitude qui planait sur les élections, ainsi que les premiers choix de Joe Biden pour remettre les Ētats-Unis en équilibre, réparant les brèches avec des alliés traditionnels. Hier, mardi, elle a fait un bond extraordinaire, établissant un record, dépassant les 30 mille points, soit 30 046. Et le président Trump, mentionnant qu'il s'agit d'« ***un chiffre sacré*** » réalisé sous son administration, surtout à cause des vaccins — trois à date — qui seront disponibles pour certains, d'ici la mi-décembre. Mais comment peut-il oublier de si tôt sa prophétie selon laquelle « *la Bourse dégringolera* » *(will tan)* si, par malheur, « *Biden serait élu*

Kamala Harris, investiture comme vice-présidente, le 20 janvier 2021.

président ! »

***Entre-temps, le coronavirus met les bouchées doubles, même triples, aux Ētats-Unis, en crise sanitaire.** Hier, mardi 24 novembre, a été recensé 170 000 nouveaux cas positifs et 1 800 décès dans les 24 heures, une tendance maintenue depuis tantôt une semaine. Comment ne pas se rappeler les avertissements du Dr. Anthony Fauci, ce spécialiste des maladies infectieuses qui, durant l'été, alertait tout le monde, disant que si l'on continuait à faire la sourde oreille, négligeant de suivre les protocoles établis pour empêcher la propagation du virus mortel, on connaîtrait plus de 100 000 cas par jour. De fait, on avance vers les 200 000 cas.

Toutefois, les gens semblent ne pas trop se soucier des jours sombres qui s'annoncent. Car, pour la fête du *Thanksgiving,* demain, les avions sont remplis depuis deux jours, et l'on a observé des embouteillages monstres sur les autoroutes. C'est que la plupart des citoyens se fichent des avertissements des autorités politiques et sanitaires conseillant d'éviter de voyager, afin de réduire les occasions de transmission de la COVID-19. Selon la AAA *(American Automobile Association),* quelque 48 millions de personnes voyageront en voiture pour la Thanksgiving, une baisse de 4 % seulement, en comparaison à l'année 2019. Par avion, la baisse est beaucoup plus drastique, soit 47 %, mais toujours des millions.

En tout cas, la situation s'aggrave. Pour New York, ancien épicentre de la COVID-19, aux E.U., le taux d'infection est plus bas, soit 3 %, bien au-dessous de la moyenne dans les états environnants, tels que New Jersey et Connecticut où c'est le double. Mais, il y a des agglomérations qui causent la terreur. Pour la zone de Long Island, on constate une hausse de 149 % dans les trois dernières semaines. Parmi les cinq communes *(boroughs)* de New York, Staten Island est comme sous embargo, quant au déplacement des gens vers les autres communes. Le gouverneur Andrew Cuomo a même annoncé qu'un hôpital du genre militaire est en train d'être équipé pour la commune, parce que les hôpitaux sont remplis. En effet, ce sont tous les 50 états qui font face à ce problème, avec plus de 80 000 personnes hospitalisées. Alors, à quoi doit-on s'attendre, après le weekend du Thanksgiving ?

***David Dinkins, le premier Noir élu maire de New York, a rendu l'âme lundi soir, 23 novembre, à l'âgé de 93 ans.** Ēlu le 7 novembre 1989, ayant vaincu le maire Edward Koch, qui était presqu'un roi, qui avait bouclé trois mandats comme maire. Il n'avait pu se faire réélire en 1993, face à Rudolph « Rudy » Giuliani, qui a eu le dessus avec quelque 50 000 votes. On y reviendra, car il n'avait pu consolider sa popularité dans le milieu haïtien, la seconde fois, comme il l'avait fait en 1983.

C'est de partout, même d'un Giuliani en déconfiture, ces jours-ci, que parviennent les éloges d'un homme qui s'est révélé beaucoup plus humain que politicien. Ā souligner que son épouse, Joyce, née Burrows, l'a devancé dans l'au-delà quelque six semaines plus tôt, soit le 11 octobre 2020. Elle était âgée de 89 ans. Ā leurs enfants et petits-enfants, les éditeurs d'*Haïti-Observateu*r présentent leurs sincères condoléances.

***Nous venons d'apprendre, avec un grand retard la mort d'Eleanor Turnbull, mieux connue comme « Madan Wallace», de son époux, le pasteur Wallace Turnbull, survénue à Fermathe, Haïti, le 25 octobre dernier. L'enterrement a eu lieu à Fermathe (Port-au-Prince). Lisez une chronique à ce sujet, la semaine prochaine.**
Pierre Quiroule II
25 novembre 2020